Qilive

Dental water jet

Q.7692

FR Hydrojet dentaire

ES Chorro dental de agua

PT Jato de água dentário

PL Dentystyczna dysza na wodę

HU Fogászati vízsugár

RO Jet de apă dentar

RU Водяная струя для полости рта

UA Струмінь води для очищення порожнини рота

EN **User manual** P. 6

FR **Manuel d’utilisation** P. 13

ES **Manual de instrucciones** P. 21

PT **Manual de utilização** P. 29

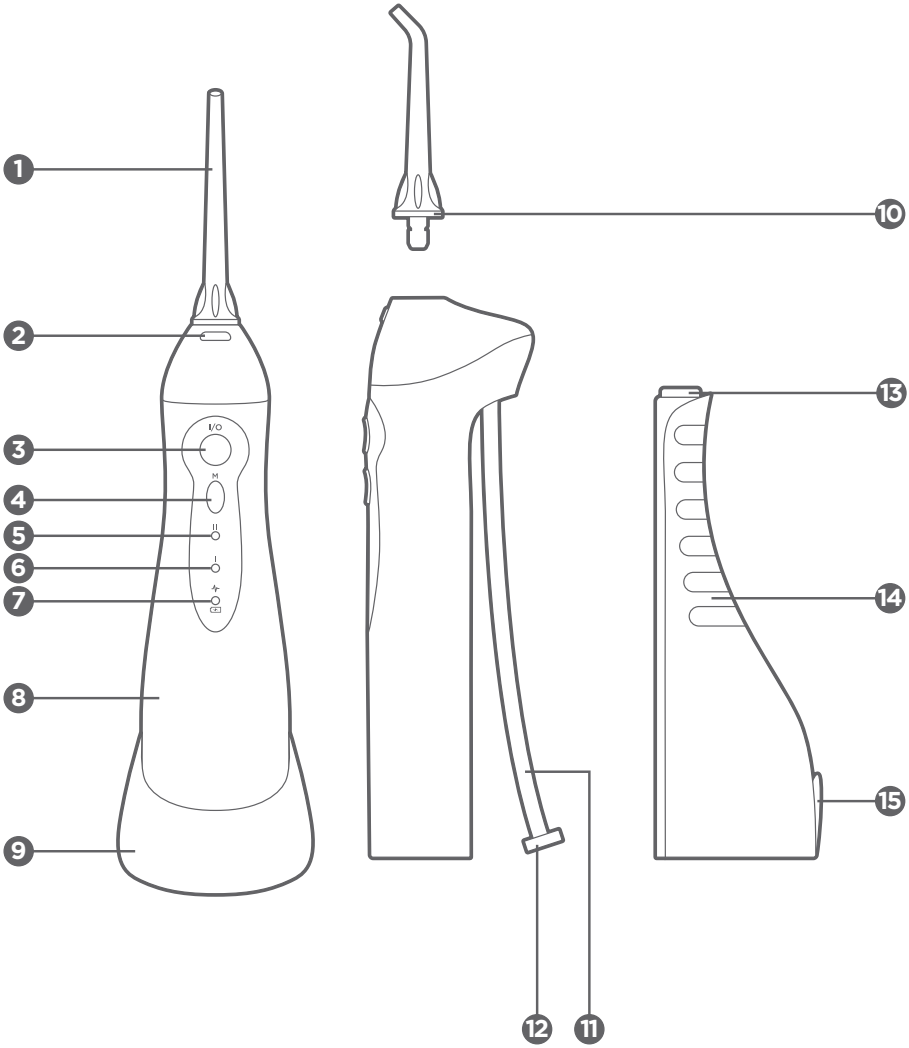
PL **Instrukcja obsługi** S. 37

HU **Használati utasítás** 45. o.

RO **Manual de instrucţiuni** P. 52

RU **Руководство пользователя** С. 60

UA **Довідник користувача** С. 68


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
I/O
M

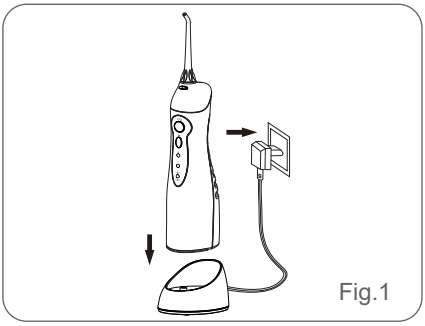


Fig.1

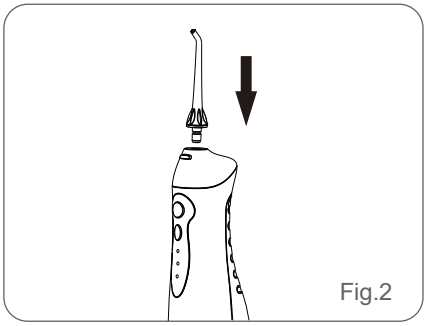


Fig.2

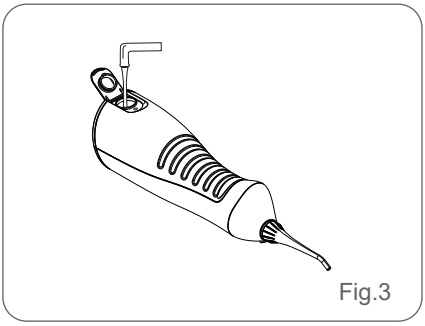


Fig.3

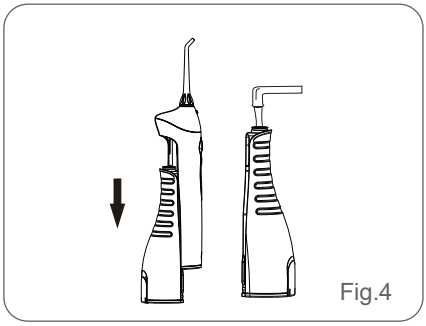


Fig.4

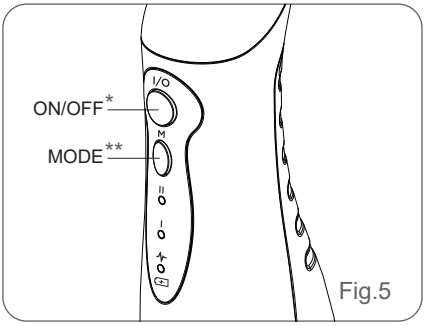


Fig.5

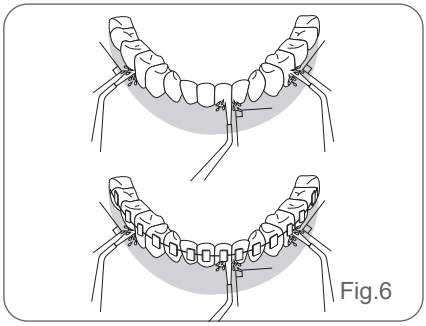


Fig.6

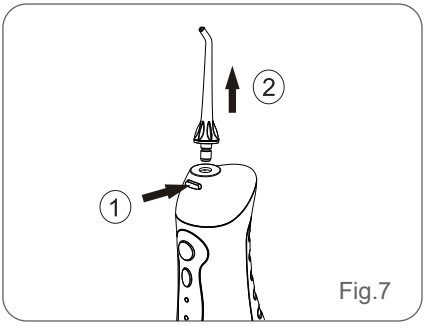


Fig.7

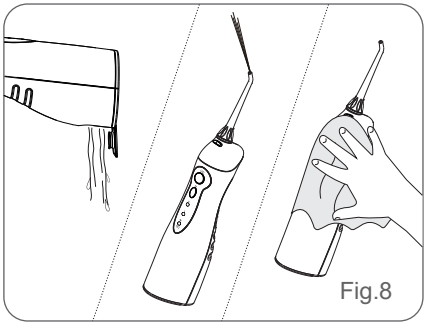


Fig.8

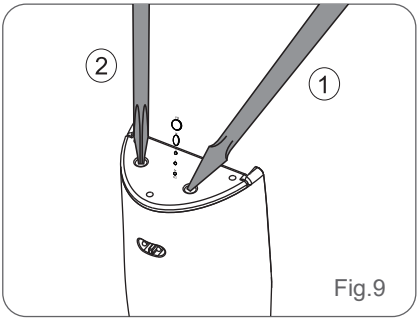


Fig.9

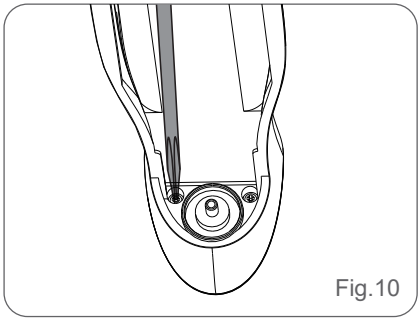


Fig.10

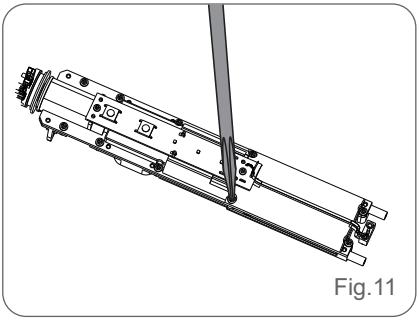


Fig.11

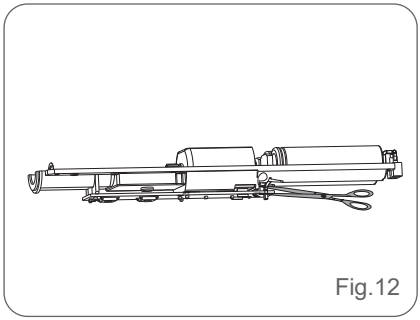


Fig.12

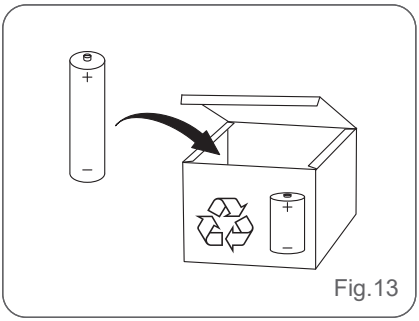


Fig.13

* **FR** MARCHE/ARRÊT/ **ES** ENCENDER/APAGAR/ **PT** LIGAR/DESLIGAR/ **PL** WŁ./WYŁ./ **HU** ON/OFF (be/ki)/ **RO** ON/OFF (Pornit/Oprit)/ **RU** ВКЛ/ВЫКЛ/ **UA** УВІМК./ВИМК.

** **FR** MODE/ **ES** MODO/ **PT** MODO/ **PL** TRYB/ **HU** MÓD/ **RO** MOD/ **RU** РЕЖИМ/ **UA** РЕЖИМ

EN

CONTENT OVERVIEW :

1. SAFETY INSTRUCTIONS P. 6
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS P. 8
3. PRODUCT DESCRIPTION P. 8
4. BEFORE FIRST USE P. 9
5. OPERATION P. 9
6. CLEANING AND CARE P. 10
7. TROUBLESHOOTING P. 11
8. DISPOSAL P. 11
9. GUARANTEES AND LIMITATIONS OF LIABILITY P. 12

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the product, read this manual carefully and keep it for future reference.

1. Keep the unit and its power cord out of the reach of children younger than 8 years of age, and away from pets.
2. This unit is not intended to be used by people (including children aged 8 years and above) without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely.
3. **CHOKING HAZARD!** Keep the set unit and the jet tips away from babies and young children. The jet tips are small enough to be swallowed and can become lodged in the throat.
4. Never alter the appliance. Also, do not try to disassemble or repair it.
5. Do not place or store the product where it can fall or be pulled into tub or sink.
6. Do not reach for the product that has fallen into water. Unplug immediately.
7. Do not use the product while bathing.
8. The oral irrigator can be used by by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge under supervision. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

9. This unit is intended for household and personal use only. It is not intended for medical or commercial use, or any other purpose. Use indoors only.

10. Do not use for any purpose other than oral cleaning.

11. WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

12. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.

13. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

14. The battery is to be disposed of safely.

15. The oral irrigator shall be used only with cold or warm water not more than 40 ºC.

16. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

17. Keep the cord away from heated surfaces.

18. Do not use the unit without the jet tip.

19. Do not immerse the appliance in water.

20. Certain types of mouthwash may damage the equipment by causing the housing or water reservoir to crack. Therefore, do not use mouthwash in the water reservoir.

21. People who experience tooth or gum pain may not be able to use this device and should consult their dentist.

22. Do not press the jet tip too firmly against your teeth or gums. Doing so may injure your gums.

23. This appliance contains battery that is non-replaceable.

EN

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Charging base adapter:	
Input voltage	100-240V AC, 50-60 Hz
Power	0.7-1.7W
IP protection:	IPX7
Protection class	Class II
Main unit:	
Battery type	Built in rechargeable Li ion battery 3.7 V ，1400 mAh x 1
Charging time	Approx. 16 hours
Operating time	Approx. 60 minutes
Auto-off:	After 2 minutes
Water tank:	Max. 150 ml
Protection class:	Class III

3. PRODUCT DESCRIPTION

1. Jet tip (x 2)
2. EJECT button
3. I/O ON/OFF button
4. M MODE button
5. Normal Mode indicator light
6. Soft Mode indicator light
7. Pulse Mode / Charging indicator light
8. Handle (main unit)
9. Charging base
10. Coloured identification ring
11. Suction tube
12. Filter
13. Water tank opening
14. Water tank (removable)
15. Water tank side cap

4. BEFORE FIRST USE

1. Unpack the product and all parts.
2. Make sure the product is not damaged and that there are no missing accessories. Contact our after-sales service if there are any missing or damaged parts.
3. Clean the product and all accessories (→ “6. CLEANING AND CARE”).

NOTE:
There may be moisture inside your new unit (water tank and suction tube) left from the distilled water used on manufacturing for product testing.

5. OPERATION

Charging the Oral Irrigator

Before the first use and when the battery is low, fully charge the battery for approximately 16 hours.

1. Plug the adapter of the charging base into a suitable wall socket.
2. Ensure the main unit is turned off.
3. Place the main unit upright on the charging base to start charging **(Fig. 1)**. The ⏍ indicator light will blink while the unit is charging, and will stay on when it is fully charged.

Using the Oral Irrigator

1. Remove the main unit from the charging base.
2. Insert the jet tip firmly onto the main unit **(Fig. 2)**.
3. Fill the water tank with tap water (not exceeding 40 °C) using one of the following methods:

- Open the water tank side cap to fill the tank, then close the cap firmly **(Fig. 3)**.
- Or, remove the water tank from the main unit by sliding it down, fill the water tank, and then reattach it to the main unit **(Fig. 4)**.

IMPORTANT: Do not fill mouthwash in the water tank. Certain types of mouthwash may cause the water tank or housing to crack and damage the unit.

4. Press the M button to select your preferred mode. The mode can be switched during irrigation by pressing the button again **(Fig. 5)**.
   Normal Mode: For normal cleaning.
   Soft Mode: For gentle cleaning on sensitive gums.
   Pulse Mode: For cleaning and gum massaging.

5. Lean over a washbasin, hold the oral irrigator upright and gently place the jet tip in your mouth pointing toward your teeth. Keep your mouth slightly open to allow the irrigation water to flow out.

6. Press the I/O button to start irrigating **(Fig. 6)**:
   1) Direct the water jet at a 90 degree angle to the teeth and gums.
   2) Direct the water jet slowly along your gum line, pausing briefly between teeth.
   3) Irrigate along the front and back of the teeth, and carefully around braces, crowns or bridgework.
7. The oral irrigator will automatically turn off after 2 minutes if no button is pressed.
8. To manually turn off the unit, press the I/O button.
9. To change or remove the jet tip for cleaning, ensure the unit is turned off and then press the EJECT button to release the jet tip **(Fig. 7)**.

After using the Oral Irrigator (Fig. 8)

Empty the water tank after each use to prevent the growth of bacteria:
1. Open the water tank side cap and empty the tank.
2. Press the I/O button to turn the unit on for a few seconds to flush out any water inside.
3. Press the I/O button again to turn the unit off, and close the water tank side cap.
4. Dry the unit with a soft dry cloth.

NOTE:
When the ⚿ indicator light starts blinking during or after use, it indicates that the battery is low and the unit needs to be charged.

6. CLEANING AND CARE

WARNING: Always unplug the power cord from the wall socket before cleaning the unit and charging base.

WARNING: Do not immerse the main unit, charging base, power cord or plug in water or any liquids. Do not rinse them under the tap as they contain electrical components. Keep all electrical parts dry.

WARNING: Never use solvents, chemical or abrasive cleaning agents (e.g. limescale removers, vinegar, etc.), wire brushes, sharp objects, or scouring pads to clean the unit.

- Do not clean with water warmer than 40 °C.
- **Main unit, charging base** – Surface wipe only. Wipe with a soft dry cloth to keep the units dry. When necessary, wipe with a soft cloth lightly moistened with water or mild soapy water. Dry thoroughly with a soft dry cloth after cleaning.
- **Jet tips** – Rinse with water and wipe with a soft cloth. Replace every 6 months.
- **Water tank, suction tube, and filter** – Rinse with water and wipe with a soft dry cloth. Do not bend, pull or twist the suction tube. Occasionally, clean the filter at the end of the suction tube with a soft toothbrush to prevent clogging.
- If you are not going to use the unit for an extended period of time, empty the water tank and allow it to air dry completely before storing the unit.
- Store in a cool and dry place, away from direct sunlight.
- **Keep out of the reach of children.**

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Unit does not work.	The unit is new, or was left unused for more than 3 months.	Charge the unit for about 16 hours.
Unit only works for a few minutes even after charging.	Charging time was insufficient.	Charge the unit for about 16 hours.
	The battery has reached the end of its life cycle.	Contact service centre for support.
Water pressure is very low.	The jet tip is clogged with dirt.	Replace the jet tip.
	The jet tip is deformed.	
	Dirt is clogging the filter on the suction tube.	Turn off the unit. Clean the filter on the suction tube with a soft toothbrush.
Water does not come out.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	The unit was over tilted during use.	Hold the unit vertically during use.
	The unit is new, or has been left unused for a long period.	Pull out the jet tip and reattach it to the unit.

8. DISPOSAL

The rechargeable battery inside the unit is easy to remove for recycling. At the end of the product's life and prior to disposal, please remove the rechargeable battery from the main unit following the instructions below.

CAUTION: During the below operation, make sure to protect your eyes, hands, fingers, and the surface on which you work. Wash your hands thoroughly after handling a battery.

1. Pry out the 2 rubber feet on the bottom of the main unit **(Fig. 9, ①)**.
2. Then, use a cross-head screwdriver to remove the 2 screws revealed by turning them anti-clockwise. Remove the bottom cap once released **(Fig. 9, ②)**.
3. Remove the water tank from the main unit. Unscrew the 2 screws beside the suction tube and remove the cap **(Fig. 10)**.
4. Pull out the circuit board and remove all the screws **(Fig. 11)**.
5. Cut off the cables attached to the rechargeable battery **(Fig. 12)** and remove the battery from the circuit board for safe recycling **(Fig. 13)**.

EN

9. GUARANTEES AND LIMITATIONS OF LIABILITY

This product is guaranteed for a period of 36 months (including the legal guarantee of 24 months as defined by local law as well as a commercial guarantee of 12 additional months offered by the brand) from the date of purchase, against any failure resulting from a manufacturing or material defect.

This guarantee does not cover damage resulting from a faulty installation, incorrect use, or normal wear and tear.More specifically, the guarantee does not cover:

- Damage or problems caused by incorrect use, accidents, modifications or an electrical connection with the wrong current or voltage.
- Products that have been modified or whose tamper evident seal or serial number has been damaged, altered, removed or rusted.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, as a result of over-charging or non-compliance with the safety instructions set out in the manual
- Cosmetic damage, including scratches, bumps and any other element.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorised persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product
- Software updates as a consequence of changes to network settings
- Product failure resulting from the use of third party software to modify, change or adapt the product as supplied
- Product failure resulting from its use without manufacturer-approved accessories
- Rusted products

The manufacturer is not liable for the loss of data stored on the hard drive. Similarly, the manufacturer is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned products.
Repaired or replaced products may include new and/or repackaged hardware and components.

IMPLEMENTATION METHODS

To make a claim under the guarantee, please return your product to the reception desk of your local sales outlet with the proof of purchase (receipt, invoice, etc.) of the product and accessories supplied, along with the original packaging.
The following information will be required: date of purchase, model and serial or IMEI number (this information generally features on the product, the packaging or proof of purchase).
Failing this, you must return the product with all accessories needed for it to work properly (power cable, adapter etc.).
If your product is covered by the guarantee, the after-sales service will (within the bounds of the local legislation):

- Repair or replace the faulty parts
- Exchange the returned product with a product which has the same features or better and is equivalent in terms of performance.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

In the case of a repair covered by the guarantee, your guarantee period will be extended by 6 months. This period cannot be combined in the event of repeated failures.

TABLE DES MATIÈRES :

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ P. 13
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES P. 15
3. DESCRIPTION DU PRODUIT P. 15
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION P. 16
5. FONCTIONNEMENT P. 16
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN P. 17
7. GUIDE DE DÉPANNAGE P. 18
8. MISE AU REBUT P. 19
9. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ P. 19

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil, et gardez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. L'appareil et son câble d'alimentation doivent toujours rester hors de portée des enfants de moins de 8 ans et des animaux domestiques.
2. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé sans surveillance ou assistance par des personnes (y compris les enfants de 8 ans et plus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales les empêchent de l'utiliser en toute sécurité.
3. **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** L'appareil et les buses doivent rester hors de portée des bébés et des enfants en bas âge. Les buses sont suffisamment petites pour être avalées et peuvent rester en travers de la gorge.
4. N'essayez en aucun cas de modifier l'appareil. Par ailleurs, n'essayez pas de la réparer ou de le démonter.
5. Ne placez pas et ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il risquerait de tomber ou d'être entraîné dans une baignoire ou un lavabo.
6. Si l'appareil tombe dans l'eau, n'essayez pas de le repêcher. Débranchez-le immédiatement.
7. N'utilisez pas le produit dans une baignoire.

FR

8. Cet irrigateur buccal peut être utilisé sous surveillance par des enfants à partir de 8 ans ou des personnes souffrant de déficiences des fonctions physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
9. Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage domestique et personnel. Il n'est pas destiné à un usage médical ou commercial, ni à tout autre usage. Utilisation en intérieur seulement.
10. Ne pas utiliser à toute autre fin qu'au nettoyage buccal.
11. AVERTISSEMENT : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec l'appareil.
12. La batterie doit être retirée de l'appareil avant la mise au rebut.
13. L'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur avant le retrait de la batterie.
14. La batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.
15. Cet irrigateur buccal doit être utilisé uniquement avec de l'eau froide ou avec de l'eau tiède d'une température n'excédant pas 40 °C.
16. Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé l'appareil doit être mis au rebut.
17. Veillez à ce que le câble d'alimentation reste à distance de toutes les surfaces chaudes.
18. N'utilisez pas l'appareil sans la buse.
19. N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
20. Certains types de rince-bouche sont susceptibles d'endommager l'appareil en fissurant le boîtier ou le réservoir d'eau. Par conséquent, ne mettez pas de rince-bouche dans le réservoir d'eau.

21.Les personnes souffrant de douleurs aux dents ou aux gencives peuvent ne pas être en mesure d'utiliser cet appareil et doivent donc consulter leur dentiste au préalable.

22.Évitez d'appuyer trop fort la buse contre vos dents ou vos gencives. Vous risqueriez de blesser vos gencives.

23.Cet appareil contient une batterie qui n'est pas remplaçable.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Adaptateur de socle de recharge :	
Tension d'entrée	100-240V AC, 50-60 Hz
Alimentation	0,7-1,7 W
Protection IP :	IPX7
Classe de protection	Classe II
Unité principale :	
Type de batterie	Batterie Li-ion rechargeable intégrée 3,7 V, 1400 mAh x 1
Durée de charge	Env. 16 heures
Durée de fonctionnement	Env. 60 minutes
Arrêt automatique :	Au bout de 2 minutes
Réservoir d'eau :	Max. 150 ml
Classe de protection :	Classe III

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Buse (x 2)
2. Bouton ÉJECTION
3. I/O MARCHE/ARRÊT
4. M MODE
5. Témoin du mode Normal
6. Témoin du mode Doux
7. Mode impulsion / Témoin lumineux de recharge
8. Manche (unité principale)
9. Station de recharge
10. Bague d'identification de couleur
11. Tube d'aspiration
12. Filtre
13. Ouverture du réservoir d'eau
14. Réservoir d'eau (amovible)
15. Bouchon latéral du réservoir d'eau

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

FR

1. Déballez le produit et l'ensemble des pièces.
2. Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'aucun accessoire n'est manquant. Si une pièce est manquante ou endommagée, contactez notre service après-vente.
3. Nettoyez le produit et l'ensemble des accessoires (→ « 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN »).

REMARQUE :
Il est possible que l'appareil neuf contienne de l'humidité (réservoir d'eau et tube d'aspiration) provenant de l'eau distillée utilisée lors de la fabrication pour les tests du produit.

5. FONCTIONNEMENT

Charge de l'irrigateur buccal

Avant la première utilisation et chaque fois que la batterie est presque épuisée, rechargez complètement la batterie (durée : env. 16 heures).

1. Branchez l'adaptateur du socle de recharge sur une prise de courante adéquate.
2. Assurez-vous que l'unité principale est éteinte.
3. Placez l'unité principale à la verticale sur le socle de recharge ; la recharge commence **(Fig. 1)**. L'indicateur lumineux clignote pendant que l'appareil se charge et il reste allumé une fois que l'appareil est complètement chargé.

Utilisation de l'irrigateur buccal

1. Enlevez l'appareil du socle de recharge.
2. Enfoncez vigoureusement la buse dans l'appareil **(Fig. 2)**.
3. Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (d'une température n'excédant pas 40 °C) de l'une des manières suivantes :

- Ouvrez le bouchon latéral du réservoir pour remplir celui-ci, puis refermez bien le bouchon après **(Fig. 3)**.
- Sinon, vous pouvez enlever le réservoir de l'unité principale en le faisant coulisser vers le bas, le remplir puis le remettre en place dans l'unité principale **(Fig. 4)**.

IMPORTANT : Ne remplissez pas le réservoir avec du rince-bouche. Certains types de rince-bouche sont susceptibles d'endommager l'appareil en fissurant le boîtier ou le réservoir d'eau.

4. Sélectionnez le mode préférentiel à l'aide du bouton M. Vous avez la possibilité de changer de mode en cours d'usage en appuyant de nouveau sur le bouton **(Fig. 5)**.
   Mode Normal : Pour le nettoyage normal.
   Mode doux : Pour le nettoyage en douceur des gencives sensibles.
   Mode impulsion : Pour le nettoyage et le massage des gencives.

5. Penchez-vous au-dessus dans lavabo, tenez l'irrigateur buccal à la verticale et mettez délicatement la buse dans votre bouche, avec la sortie d'eau vers les dents. Gardez la bouche entrouverte pour permettre à l'eau de l'appareil de ressortir.
6. Appuyez sur I/O pour commencer l'irrigation **(Fig. 6)** :
   1) Dirigez le jet d'eau à 90° par rapport aux dents et aux gencives.
   2) Passez le jet lentement le long de la ligne des gencives, en faisant une brève pause entre les dents.
   3) Irriguez le long de l'avant et de l'arrière des dents et soigneusement autour des appareils dentaires, des couronnes ou des bridges si vous en avez.
7. L'irrigateur oral s'arrête automatiquement au bout de 2 minutes si aucun bouton n'est actionné.
8. Pour éteindre manuellement l'appareil, appuyez sur I/O.
9. Éteignez l'appareil avant de changer de buse ou d'enlever la buse pour nettoyer l'appareil ; puis éjectez la buse en appuyant sur le bouton **(Fig. 7)**.

Après utilisation de l'irrigateur buccal (Fig. 8)

Le réservoir d'eau doit être vidé après chaque utilisation afin d'éviter la prolifération des bactéries :

1. Ouvrez le bouchon latéral du réservoir et videz celui-ci.
2. Allumez l'appareil en appuyant sur I/O et laissez-le marcher quelque secondes pour faire sortir l'eau restant à l'intérieur.
3. Éteignez l'appareil en appuyant de nouveau sur I/O, puis remettez en place le bouchon latéral du réservoir.
4. Séchez l'appareil en l'essuyant avec un chiffon mou et sec.

REMARQUE :
Si le témoin lumineux ⚠ se met à clignoter en cours d'usage ou après usage, cela signifie que la batterie est presque épuisée et qu'il faut recharger l'appareil.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Débranchez systématiquement le câble de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil et le socle de recharge.

AVERTISSEMENT : Ne plongez en aucun cas l'unité principale, le socle de recharge, le câble et la prise mâle dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Ne les rincez en aucun cas sous le robinet, car ils contiennent des composants électriques. Évitez toute exposition des composants électriques à l'humidité.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de solvants, de produits abrasifs ou chimiques (ex. détartrants, vinaigre, etc.), de tampons abrasifs, d'objets coupants ou de brosses métalliques pour nettoyer l'appareil.

- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau d'une température supérieure 40 °C.
- **Unité principale, socle de recharge :** essuyage des surfaces seulement. Nettoyez ces éléments en les essuyant avec un chiffon doux et sec. Si nécessaire, vous pouvez les nettoyer avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau seule ou d'eau légèrement savonneuse. Séchez soigneusement avec un chiffon doux et sec après le nettoyage.
- **Buses** : rincez-les à l'eau puis essuyez-les avec un chiffon doux. Changez-les tous les 6 mois.

- **Réservoir d'eau, tube d'aspiration et filtre :** rincez-les à l'eau puis essuyez-les avec un chiffon doux et sec. Veillez à ne pas plier, tordre ou étirer le tube d'aspiration. De temps en temps, nettoyez le filtre à l'extrémité du tube d'aspiration avec une brosse à dents à poils souples afin d'éviter tout risque d'obstruction du tube.
- Si vous avez l'intention de laisser l'appareil inutilisé pendant longtemps, videz le réservoir et laissez-le sécher complètement à l'air avant de ranger l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, frais et à l'abri de la lumière directe du soleil.
- **Veillez à ce que l'appareil reste hors de portée des enfants.**

7. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est neuf ou est resté inutilisé pendant plus de 3 mois.	Chargez l'appareil pendant environ 16 heures.
L'appareil ne fonctionne que quelques minutes même après une recharge.	Le temps de recharge était insuffisant.	Chargez l'appareil pendant environ 16 heures.
	La batterie est arrivée à la fin de sa durée de vie.	Contactez le centre de services pour obtenir de l'aide.
La pression d'eau est très faible.	La buse est obstruée par des saletés.	Changez la buse.
	La buse est déformée.	
	Le filtre du tube d'aspiration est obstrué par des saletés.	Éteignez l'appareil. Nettoyez le filtre du tube d'aspiration au moyen d'une brosse à dents à poils souples.
L'eau ne sort pas.	Le réservoir est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.
	L'appareil a été trop incliné en cours d'usage.	Gardez l'appareil à la verticale en cours d'usage.
	L'appareil est neuf ou est resté inutilisé pendant longtemps.	Enlevez la buse puis remettez-la en place sur l'appareil.

8. MISE AU REBUT

La batterie rechargeable interne de l'appareil est facile à enlever dans l'optique d'un recyclage. À la fin de la durée de vie du produit et avant de le mettre au rebut, veuillez enlever sa batterie rechargeable en procédant de la manière décrite ci-après.

ATTENTION : Pendant cette manipulation, veillez à protéger vos yeux, vos mains, vos doigts ainsi que la surface de travail. Lavez-vous soigneusement les mains après avoir manipulé la batterie.

1. Faites sortir les 2 pieds en caoutchouc situés sous l'unité principale **(Fig. 9, ①)**.
2. Ensuite, à l'aide d'un tournevis cruciforme, enlevez les 2 vis cachées sous les pieds en les dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Puis enlevez le couvercle du fond **(Fig. 9, ②)**.
3. Sortez le réservoir de l'unité principale. Dévissez les 2 vis situées à côté du tube d'aspiration, puis ôtez le cache **(Fig. 10)**.
4. Sortez le circuit imprimé et enlevez toutes les vis **(Fig. 11)**.
5. Coupez les câbles reliés à la batterie rechargeable **(Fig. 12)** puis enlevez la batterie du circuit imprimé ; elle peut maintenant être recyclée en toute sécurité **(Fig. 13)**.

9. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est garanti pour une période de 36 mois (incluant la garantie légale de 24 mois telle que définie par la législation locale ainsi qu'une garantie commerciale de 12 mois supplémentaire offert par la marque) à partir de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit. Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agréée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant
- Les produits oxydés

En aucun cas, le fabricant ne peut être responsable de la perte de données stockées sur le disque. De même, le fabricant n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

FR

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

Modalités de Mise en oeuvre

Pour obtenir un service de garantie, vous êtes priés de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, ...), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces information apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat). A défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.)

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

Dans le cas d'une réparation couverte par la garantie , votre durée de garantie se verra prolongée de 6 mois mais ne sera en aucun cas cumulable en cas de pannes répétées.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD P. 21
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS P. 23
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO P. 23
4. ANTES DEL PRIMER USO P. 24
5. MODO DE EMPLEO P. 24
6. LIMPIEZA Y CUIDADOS P. 25
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS P. 26
8. DESECHO DEL PRODUCTO P. 27
9. GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD P. 27

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea el manual con atención y guárdelo para consultarlo en el futuro.

1. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años, y alejado de las mascotas.
2. Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluyendo niños de 8 años o más) sin asistencia o supervisión, en caso de que sus capacidades físicas, sensoriales o mentales no les permitan utilizarlo de forma segura.
3. **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** Mantenga el aparato y las boquillas fuera del alcance de los niños pequeños y bebés. Las boquillas son lo bastante pequeñas para que se las puedan tragar, y podrían quedarse atacadas en la garganta.
4. No modifique nunca el aparato. No intente tampoco desmontarlo ni repararlo.
5. No coloque ni guarde el aparato en lugares donde pudiera caer a una bañera o lavabo.
6. No intente sacar el aparato si ha caído al agua. Desenchúfelo de inmediato.
7. No utilice el producto mientras se baña.

ES

8. El irrigador bucal pueden usarlo, bajo supervisión, los niños a partir de 8 años de edad y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia y conocimientos. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.
9. Este aparato está previsto solo para uso doméstico y personal. Este producto no está previsto para uso comercial ni para ningún otro fin. Usar solo en interiores.
10. No usar para ninguna otra finalidad distinta a la limpieza bucal.
11. ADVERTENCIA: Para recargar la batería, use solo la fuente de alimentación desmontable suministrada con este aparato.
12. La batería debe ser retirada del aparato antes de que sea desechado.
13. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de retirar la batería.
14. La batería debe eliminarse de forma segura.
15. El irrigador bucal debe usarse únicamente con agua fría o tibia que no esté a más de 40 ºC.
16. El cable de alimentación no puede ser reemplazado. Si el cable se daña, deseche el aparato.
17. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
18. No use el aparato sin la boquilla.
19. No sumerja el aparato en agua.
20. Algunos tipos de enjuague bucal pueden dañar el equipo produciendo grietas en la carcasa o el depósito de agua. Por tanto, no use enjuagues bucales en el depósito de agua.
21. Las personas que experimentan dolor en los dientes o las encías puede que no deban usar este aparato, y deberían consultar a su dentista.

22. No presione con demasiada fuerza la boquilla contra los dientes o las encías. Podrían dañarse las encías.
23. Este aparato contiene una batería no reemplazable.

ES

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Adaptador de la base de carga:	
Tensión de entrada	100-240 V CA, 50-60 Hz
Potencia	0,7-1,7 W
Protección IP:	IPX7
Clase de protección	Clase II
Unidad principal:	
Tipo de batería:	1 batería recargable de iones de Li incorporada de 3,7 V, 1400 mAh
Tiempo de carga	Aprox. 16 horas
Tiempo de funcionamiento	Aprox. 60 minutos
Apagado automático:	Al cabo de 2 minutos
Depósito de agua:	Máx. 150 ml
Clase de protección:	Clase III

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Boquilla (2 ud.)
2. Botón de extracción
3. I/O Botón de encendido/apagado
4. M Botón de MODO
5. II Indicador luminoso del modo normal
6. I Indicador luminoso del modo suave
7. Modo de impulsos / Indicador luminoso de carga
8. Mango (unidad principal)
9. Base de carga
10. Anillo identificador en color
11. Tubo de succión
12. Filtro
13. Orificio del depósito de agua
14. Depósito del agua (extraíble)
15. Tapa lateral del depósito de agua

4. ANTES DEL PRIMER USO

1. Saque del embalaje el producto y todos los accesorios.
2. Asegúrese de que el producto no está dañado y de que no falta ningún accesorio. Si hubiera alguna pieza dañada o si faltara alguna pieza, póngase en contacto con nuestro servicio postventa.
3. Limpie el producto y todos los accesorios (→ «6. LIMPIEZA Y CUIDADOS»).

ES

NOTA:
Puede que haya humedad dentro del aparato nuevo (depósito de agua y tubo de succión) debido a un resto de agua destilada que se usa en la fabricación para comprobar el producto.

5. MODO DE EMPLEO

Cargar el irrigador bucal

Antes del primer uso, y cuando el nivel de batería sea bajo, cargue completamente la batería durante aprox. 16 horas.

1. Enchufe el adaptador de la base de carga a una toma de corriente adecuada.
2. Asegúrese de que la unidad principal está apagada.
3. Coloque la unidad principal verticalmente en la base de carga para empezar a cargarla **(fig. 1)**. El indicador luminoso parpadeará mientras la unidad se está cargando, y permanecerá encendido cuando esté completamente cargada.

Modo de empleo del irrigador bucal

1. Quite la unidad principal de la base de carga.
2. Inserte firmemente la boquilla en la unidad principal **(fig. 2)**.
3. Llene el depósito con agua del grifo (que no esté a más de 40 °C) mediante uno de los métodos siguientes:

- Abra la tapa lateral del depósito de agua para llenar el depósito y, a continuación, ciérrela firmemente **(fig. 3)**.
- Alternativamente, quite el depósito de agua de la unidad principal deslizándolo hacia abajo, llene el depósito y vuelva a instalarlo en la unidad principal **(fig. 4)**.

IMPORTANTE: No llene el depósito de agua con líquido de enjuague bucal. Algunos tipos de enjuague bucal pueden provocar grietas en la carcasa o en el depósito de agua y dañar el aparato.

4. Pulse el botón M para seleccionar el modo que prefiera. El modo se puede cambiar durante la irrigación pulsando de nuevo el botón **(fig. 5)**.

   Modo normal: para una limpieza normal.

   Modo suave: para limpiar suavemente las encías sensibles.

   Modo de impulsos: para limpieza y masaje de las encías.

5. Inclínese sobre un lavabo, sujete el irrigador bucal en posición vertical e introduzca con cuidado la boquilla en la boca, apuntando hacia los dientes. Mantenga la boca ligeramente abierta para que pueda salir el agua de irrigación.
6. Pulse el botón I/O para iniciar la irrigación **(fig. 6)**:
   1) Dirija el chorro de agua en un ángulo de 90 grados respecto a los dientes y las encías.
   2) Pase lentamente el chorro de agua a lo largo de la línea de la encía, haciendo pausas breves entre los dientes.
   3) Irrigue por la parte delantera y trasera de los dientes, y tenga cuidado alrededor de aparatos dentales, coronas y puentes.
7. El irrigador bucal se apagará automáticamente al cabo de 2 minutos si no se pulsa ningún botón.
8. Para apagar la unidad manualmente, pulse el botón I/O.
9. Para cambiar o quitar la boquilla para limpiarla, asegúrese de que el aparato esté apagado y pulse después el botón de extracción para soltar la boquilla **(fig. 7)**.

Después de usar del irrigador bucal (fig 8)

Vacíe el depósito de agua después de cada uso para evitar el crecimiento de bacterias:
1. Abra la tapa lateral del depósito de agua y vacíe el depósito.
2. Pulse el botón I/O para encender el aparato unos segundos y dejar salir el agua del interior.
3. Pulse de nuevo el botón I/O para apagar el aparato, y cierre la tapa lateral del depósito de agua.
4. Seque la unidad con un paño seco y suave.

NOTA:
Cuando el indicador luminoso empiece a parpadear durante el funcionamiento o después de usar el aparato, significa que el nivel de batería es bajo y hay que recargarla.

6. LIMPIEZA Y CUIDADOS

ADVERTENCIA: Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar el aparato y la base de carga.

ADVERTENCIA: No sumerja la unidad principal, la base de carga, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni otros líquidos. No los enjuague bajo el grifo, ya que contienen componentes eléctricos. Mantenga secas todas las piezas eléctricas.

ADVERTENCIA: No utilice nunca disolventes, productos de limpieza químicos o abrasivos (por ejemplo, descalcificadores, vinagre, etc.), cepillos de alambre, objetos afilados o estropajos para limpiar el aparato.

- No lo lave con agua a más de 40 °C.
- **Unidad principal, base de carga** – limpiar solo la superficie. Utilice siempre un paño suave y seco para mantener seco el aparato. En caso necesario, limpie el aparato con un paño suave ligeramente humedecido en agua o en agua con jabón suave. Después de la limpieza, seque bien con un paño suave y seco.
- **Boquillas** – enjuagar con agua y limpiar con un paño suave. Sustituirlas cada 6 meses.

- **Depósito de agua, tubo de succión y filtro** – enjuagar con agua y limpiar con un paño suave y seco. No doble, retuerza ni tire del tubo de succión. Limpie de vez en cuando el filtro situado en el extremo del tubo de succión, utilizando un cepillo de dientes blando, para evitar que se obstruya.
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, vacíe el depósito de agua y deje que se seque completamente al aire antes de guardar el aparato.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco, alejado de la luz directa del sol.
- **Mantener fuera del alcance de los niños.**

ES

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato es nuevo, o no se ha usado durante más de 3 meses.	Cargue el aparato durante 16 horas aproximadamente.
El aparato solo funciona unos minutos, incluso después de cargarlo.	El tiempo de carga ha sido insuficiente.	Cargue el aparato durante 16 horas aproximadamente.
	Se ha alcanzado el final de la vida útil de la batería.	Póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
La presión de agua es muy baja.	La boquilla está obstruida con suciedad.	Cambie la boquilla.
	La boquilla está deformada.	
	El filtro en el tubo de succión está obstruido con suciedad.	Apague el aparato. Limpie el filtro del tubo de succión con un cepillo de dientes blando.
No sale agua.	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua.
	El aparato se ha inclinado demasiado durante el uso.	Mantenga el aparato en posición vertical durante el uso.
	El aparato es nuevo o no se ha usado durante mucho tiempo.	Quite la boquilla y vuelva a instalarla en el aparato.

8. DESECHO DEL PRODUCTO

La batería recargable dentro del aparato se puede sacar fácilmente para reciclarla. Al final de la vida útil del producto, y antes de eliminarlo, saque la batería recargable de la unidad principal siguiendo las instrucciones que se explican abajo.

PRECAUCIÓN: Durante la operación siguiente, asegúrese de protegerse los ojos, las manos, los dedos y la superficie de trabajo. Lávese bien las manos después de manipular una batería.

1. Saque los 2 pies de goma de la parte de abajo de la unidad principal **(fig. 9, ①)**.
2. A continuación, use un destornillador en cruz para quitar los 2 tornillos que quedan al descubierto, girándolos en sentido antihorario. Cuando estén sueltos, quite la tapa inferior **(fig. 9, ②)**.
3. Quite el depósito de agua de la unidad principal. Desenrosque los 2 tornillos situados junto al tubo de succión y quite la tapa **(fig. 10)**.
4. Saque la placa de circuitos y quite todos los tornillos **(fig. 11)**.
5. Corte los cables conectados a la batería recargable **(fig. 12)** y quite la batería de la placa de circuitos para reciclarla de forma segura **(fig. 13)**.

9. GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de 36 meses (que incluye la garantía legal de 24 meses, como lo establece la legislación local, así como una garantía comercial adicional de 12 meses gratis ofrecida por la marca), a partir de la fecha de compra, frente a cualquier fallo como resultado de un defecto de fabricación o de material.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de una instalación incorrecta, de una utilización indebida o del desgaste normal del producto.
De forma más precisa, la garantía no cubre:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados o suprimidos o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un periodo de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, que incluyen las rayas, protuberancias o cualquier otro elemento.
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios autorizados por el fabricante.
- Los productos oxidados.

En ningún caso, el fabricante puede ser responsable de la pérdida de datos almacenados en el disco. Asimismo, el fabricante no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.
Los productos reparados o reemplazados pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

ES

Modalidades de aplicación

Para conseguir un servicio de garantía, lleve el producto a la recepción del lugar de venta junto con el comprobante de la compra (resguardo, factura, etc.) del producto y los accesorios incluidos en su embalaje original.
Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o de IIEM (esta información aparece, por lo general, en el producto, el embalaje o su comprobante de compra).
A falta de ello, debe llevar el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.).
En caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funcionalidades y que sea equivalente en cuanto a prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el comprobante de compra.

En caso de que la garantía cubra su reclamación, la duración de la garantía se prolongará 6 meses; sin embargo, bajo ninguna circunstancia, es acumulable en caso de averías recurrentes.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA P. 29
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS P. 31
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO P. 31
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO P. 32
5. FUNCIONAMENTO P. 32
6. LIMPEZA E CUIDADOS P. 33
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS P. 34
8. ELIMINAÇÃO P. 35
9. GARANTIAS E LIMITES DE RESPONSABILIDADE P. 35

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia este manual com atenção e guarde-o para futuras referências.

1. Mantenha a unidade e o fio da alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade, e de animais de estimação.
2. Esta unidade não foi criada para ser usada por pessoas (incluindo crianças com mais de 8 anos de idade) sem assistência ou supervisão, se as suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais as incapacitem de a usar com segurança.
3. **PERIGO DE ASFIXIA!** Mantenha a unidade e as pontas dos jatos afastadas de bebés e de crianças pequenas. As pontas dos jatos são suficientemente pequenas para serem engolidas e podem ficar alojadas na garganta.
4. Nunca altere o aparelho. E não o tente desmontar nem reparar.
5. Não coloque nem guarde o produto onde possa cair ou possa ser puxado para dentro da banheira ou lavatório.
6. Não se aproxime do produto se tiver caído à água. Desligue-o imediatamente da tomada.
7. Não use este produto durante o banho.

8. O irrigador oral pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

9. Esta unidade destina-se apenas a uso doméstico, pessoal e no interior. Não foi criada para uso médico ou comercial, nem para quaisquer outros intuitos. Use apenas no interior.
10. Não use com outros intuitos para além da limpeza oral.
11. AVISO: Para recarregar a bateria, use apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com este aparelho.
12. A bateria tem de ser retirada do aparelho antes de ser eliminada.
13. O aparelho tem de ser desligado da alimentação quando retirar a bateria.
14. A bateria tem de ser eliminada de forma segura.
15. O irrigador oral só deverá ser usado com água fria ou com uma temperatura até aos 40 ºC.
16. O fio da alimentação não pode ser substituído. Se o fio ficar danificado, deverá eliminar o aparelho.
17. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
18. Não use a unidade sem a ponta do jato.
19. Não coloque o aparelho dentro de água.
20. Alguns tipos de elixires bocais podem danificar o equipamento, criando rachas na estrutura ou no reservatório da água. Assim, não use elixir no reservatório da água.
21. Pessoas que sofrerem dores de dentes ou das gengivas poderão não conseguir usar este dispositivo e deverão consultar o seu dentista.

22.Não pressione a ponta do jato com demasiada força contra os dentes ou gengivas. Se o fizer, pode magoar-se nas gengivas.
23.Este aparelho contém uma bateria que não pode ser substituída.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Adaptador da base de carregamento:	
Voltagem de entrada:	100-240V AC, 50-60 Hz
Potência:	0,7-1,7W
Proteção IP:	IPX7
Classe de proteção:	Classe II
Unidade principal:	
Tipo de bateria:	Bateria recarregável de ião de lítio de 3,7V, 1400 mAh
Tempo de carregamento:	Cerca de 16 horas
Tempo de funcionamento:	Cerca de 60 minutos
Desligar automático:	Passados 2 minutos
Depósito da água:	Máx. 150 ml
Classe de proteção:	Classe III

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Ponta do jato (x2)
2. Botão de EJETAR
3. I/O Botão de LIGAR/DESLIGAR
4. M Botão do MODO
5. II Indicador luminoso de Modo Normal
6. I Indicador luminoso de Modo Suave
7. Modo de impulso / Indicador luminoso de carregamento
8. Pega (unidade principal)
9. Base de carregamento
10. Anel de identificação colorido
11. Tubo de sucção
12. Filtro
13. Abertura do depósito da água
14. Depósito da água (amovível)
15. Tampa lateral do depósito da água

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire o produto e todas as peças da embalagem.
2. Certifique-se de que o produto não está danificado e que não existem acessórios em falta. Contacte o nosso serviço pós-venda se houver peças em falta ou danificadas.
3. Limpe o produto e todos os acessórios (→ "6. LIMPEZA E CUIDADOS").

NOTA:
Poderá haver humidade no interior da sua nova unidade (depósito da água e tubo de sucção) proveniente da água destilada usada durante o fabrico e teste do produto.

PT

5. FUNCIONAMENTO

Carregar o irrigador oral

Antes da primeira utilização e quando a bateria estiver fraca, carregue a bateria por completo durante cerca de 16 horas.

1. Ligue o adaptador da base de carregamento a uma tomada elétrica adequada.
2. Certifique-se de que a unidade principal está desligada.
3. Coloque a unidade principal na vertical na base de carregamento para iniciar o carregamento **(Imagem 1)**. O indicador luminoso pisca enquanto a unidade estiver a carregar, e permanece ligado quando estiver completamente carregada.

Usar o irrigador oral

1. Retire a unidade principal da base de carregamento.
2. Insira a ponta do jato firmemente na unidade principal **(Imagem 2)**.
3. Encha o depósito com água da torneira (sem exceder os 40 ºC) usando um dos seguintes métodos:

- Abra a tampa lateral do depósito da água para encher o depósito, depois feche bem a tampa **(Imagem 3)**.
- Ou, retire o depósito da água da unidade principal, fazendo-o deslizar para baixo, encha o depósito da água e volte a fixá-lo na unidade principal **(Imagem 4)**.

IMPORTANTE: Não encha o depósito da água com elixir. Alguns tipos de elixires bocais podem criar rachas no depósito da água ou na estrutura, e danificar a unidade.

4. Prima o botão M para selecionar o seu modo preferido. O modo pode ser alterado durante a irrigação, premindo de novo o botão **(Imagem 5)**.

   Modo normal: Para uma limpeza normal.

   Modo suave: Para uma limpeza suave de gengivas sensíveis.

   Modo de impulso: Para limpeza e massagem das gengivas.

5. Incline-se sobre um lavatório, segure o irrigador oral na vertical e coloque gentilmente a ponta do jato na boca, a apontar na direção dos seus dentes. Mantenha a sua boca ligeiramente aberta para permitir que a água da irrigação flua para fora.
6. Prima o botão I/O para iniciar a irrigação **(Imagem 6)**:
   1) Oriente o jato de água a um ângulo de 90 graus para os dentes e gengivas.
   2) Oriente o jato de água lentamente ao longo da linha das gengivas, pausando brevemente entre os dentes.
   3) Irrigue ao longo da parte dianteira e traseira dos dentes, e cuidadosamente em redor de aparelho para os dentes, coroas ou pontes dentárias.
7. O irrigador oral desliga-se automaticamente passados 2 minutos, se não premir qualquer botão.
8. Para desligar manualmente a unidade, prima o botão I/O.
9. Para alterar ou retirar a ponta do jato para proceder à limpeza, certifique-se de que a unidade está desligada, e prima o botão de EJETAR para libertar a ponta do jato **(Imagem 7)**.

Após usar o irrigador oral (Imagem 8)

Esvazie o depósito da água após cada utilização, para evitar o aparecimento de bactérias:

1. Abra a tampa lateral do depósito da água e esvazie o depósito.
2. Prima o botão I/O para ligar a unidade durante alguns segundos, para eliminar qualquer água que haja no interior.
3. Prima de novo o botão I/O para desligar a unidade, e feche a tampa lateral do depósito da água.
4. Seque a unidade com um pano suave e seco.

NOTA:
Quando o indicador luminoso começar a piscar durante ou após a utilização, isso significa que a bateria está fraca e que a unidade tem de ser carregada.

6. LIMPEZA E CUIDADOS

AVISO: Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar a unidade e a base de carregamento.

AVISO: Não coloque a unidade principal, base de carregamento, fio ou ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos. Não os passe por água da torneira, pois contêm componentes químicos. Mantenha todas as peças elétricas secas.

AVISO: Nunca use solventes, químicos, produtos de limpeza abrasivos (produtos anti-calcário, vinagre, etc.), escovas de aço, objetos afiados ou esfregões para limpar a unidade.

- Não limpe com água a mais de 40 ºC.
- **Unidade principal, base de carregamento** – Passe apenas a superfície. Passe com um pano suave e seco para manter a unidade seca. Quando necessário, passe com um pano suave ligeiramente embebido em água, ou água quente com detergente. Seque bem com um pano suave e seco após a limpeza.
- **Pontas do jato** – Passe com água e depois passe com um pano suave. Substitua a cada 6 meses.

- **Depósito da água, tubo de sucção e filtro** – Passe com água e depois passe com um pano suave e seco. Não dobre, puxe nem torça o tubo de sucção. Ocasionalmente, limpe o filtro na extremidade do tubo de sucção com uma escova de dentes suave, para evitar obstruções.
- Se não usar a unidade durante um longo período de tempo, esvazie o depósito da água e deixe-o secar ao ar por completo antes de guardar a unidade.
- Guarde num local fresco e seco, afastado da luz direta do sol.
- **Mantenha fora do alcance das crianças.**

PT

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
A unidade não funciona.	A unidade é nova ou não foi usada durante mais de 3 meses.	Carregue a unidade durante cerca de 16 horas.
A unidade funciona apenas durante alguns minutos, mesmo após o carregamento.	O tempo de carregamento foi insuficiente.	Carregue a unidade durante cerca de 16 horas.
	A bateria atingiu o final do seu tempo de vida útil.	Contacte o centro de reparação para obter apoio.
A pressão da água é muito baixa.	A ponta do jato está obstruída com sujidade.	Substitua a ponta do jato.
	A ponta do jato está deformada.	
	A sujidade está a obstruir o filtro no tubo de sucção.	Desligue a unidade. Limpe o filtro no tubo de sucção com uma escova de dentes suave.
A água não sai.	O depósito da água está vazio.	Encha o depósito da água.
	A unidade foi inclinada excessivamente durante a utilização.	Segure a unidade na vertical durante a utilização.
	A unidade é nova ou não foi usada durante um longo período de tempo.	Retire a ponta do jato e volte a fixá-la na unidade.

8. ELIMINAÇÃO

A bateria recarregável no interior da unidade é fácil de retirar para se proceder à reciclagem. No final do tempo de vida útil do produto e antes da eliminação, retire a bateria recarregável da unidade principal seguindo as instruções apresentadas abaixo.

CUIDADO: Durante a operação apresentada a seguir, certifique-se de que protege os olhos, mãos, dedos e a superfície onde está a trabalhar. Lave bem as mãos após o manuseamento da bateria.

1. Puxe os 2 pés de borracha no fundo da unidade principal para fora **(Imagem 9, ①)**.
2. De seguida, use uma chave de estrelas para retirar os 2 parafusos, rodando no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Retire a tampa inferior quando libertada **(Imagem 9, ②)**.
3. Retire o depósito da água da unidade principal. Desenrosque os 2 parafusos ao lado do tubo de sucção e retire a tampa **(Imagem 10)**.
4. Puxe o quadro do circuito para fora e retire todos os parafusos **(Imagem 11)**.
5. Corte os fios fixados na bateria recarregável **(Imagem 12)** e retire a bateria do quadro do circuito para proceder a uma reciclagem segura **(Imagem 13)**.

9. GARANTIAS E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

Este produto possui garantia durante um período de 36 meses (incluindo a garantia legal de 24 meses, tal como definido pela legislação local, bem como uma garantia comercial de 12 meses adicional oferecida pela marca) a partir da data de compra, contra qualquer falha resultante de um defeito de fabrico ou de material.

Esta garantia não cobre danos resultantes de má instalação, utilização incorreta ou do desgaste normal do produto.
Mais precisamente, a garantia não cobre:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorretas.
- Produtos modificados, aqueles em que o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
- Baterias substituíveis e acessórios que possuem uma garantia de 6 meses.
- Falha da bateria devido a um carregamento demasiado prolongado ou devido ao desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual.
- Danos estéticos, incluindo riscos, saliências ou qualquer outro elemento.
- Danos causados por qualquer intervenção efetuada por qualquer pessoa não autorizada.
- Defeitos causados pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto.
- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede.
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas do produto devido à utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
- Produtos oxidados.

Em caso algum, o fabricante pode ser responsabilizado pela perda de dados armazenados no disco. Além disso, o fabricante não tem que verificar se os cartões SIM/SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.
Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou recondicionados.

Modalidades de Acionamento da garantia

Para obter um serviço de garantia, deve trazer o seu produto ao local de venda juntamente com o comprovativo de compra (talão de caixa, fatura, etc.) do produto e os respetivos acessórios fornecidos com a sua embalagem original.
É importante ter conhecimento da data de compra, do modelo e do número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra).
Caso contrário, deve trazer o produto com os acessórios necessários para o seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.).
No caso em que a sua reclamação seja coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto entregue por um produto que tenha, pelo menos, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

No caso de uma reparação coberta pela garantia, esta estende-se por um período de 6 meses, mas não é, em caso algum, acumulável em caso de avarias repetidas.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA S. 37
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA S. 39
3. OPIS URZĄDZENIA S. 40
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM S. 40
5. UŻYTKOWANIE S. 40
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA S. 41
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW S. 42
8. UTYLIZACJA S. 43
9. GWARANCJA I OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI S. 43

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

1. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8. Chronić przed zwierzętami domowymi.

2. Jeśli ograniczenia fizyczne, sensoryczne lub psychiczne osób (w tym dzieci w wieku powyżej 8 lat) uniemożliwiają im bezpieczne posługiwanie się urządzeniem, urządzenie nie powinno być przez takie osoby używane bez pomocy lub nadzoru.

3. **RYZYKO ZADŁAWIENIA!** Urządzenie i dysze należy przechowywać z dala od niemowląt i małych dzieci. Dysze są na tyle małe, że mogłyby zostać połknięte i utknąć w gardle.

4. Urządzenia nigdy nie wolno przerabiać. Nie należy też próbować go rozmontowywać ani naprawiać.

5. Urządzenia nie należy odkładać ani przechowywać w miejscach, z których może spaść lub wpaść do wanny lub zlewu.

6. Nie wolno sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Należy je natychmiast odłączyć od zasilania.

7. Urządzenia nie należy używać podczas kąpieli.
8. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, irygator do zębów może być używany przez dzieci w wieku od lat 8 oraz osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

9. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i osobistego. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań medycznych, komercyjnych lub jakichkolwiek innych. Używać wyłącznie w pomieszczeniach.
10. Nie używać do celów innych niż czyszczenie jamy ustnej.
11. OSTRZEŻENIE: Do ładowania akumulatora należy używać tylko odłączanej ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem.
12. Przed utylizacją akumulator należy wyjąć z urządzenia.
13. W czasie wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od instalacji elektrycznej.
14. Akumulator należy zutylizować w bezpieczny sposób.
15. Irygatora do zębów należy używać wyłącznie z zimną lub ciepłą wodą: nie przekraczać temperatury 40ºC.
16. Przewód zasilający nie podlega wymianie. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony, urządzenie należy wyrzucić.
17. Przewód należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
18. Urządzenia nie należy używać bez dyszy.
19. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.
20. Niektóre rodzaje płynów do płukania ust mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia powodując spękanie obudowy lub zbiornika na wodę. Dlatego też nie należy używać w zbiorniku na wodę płynów do płukania

ust.

21.Osoby odczuwające ból zębów lub dziąseł mogą nie być w stanie używać urządzenia i powinny zasięgnąć porady u swojego dentysty.

22.Dyszy nie należy za mocno dociskać do zębów lub dziąseł. W ten sposób można skaleczyć sobie dziąsła.

23.Urządzenie zawiera niewymienny akumulator.

PL

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Podstawa ładująca:	
Napięcie wejściowe	100-240 V prąd zmienny, 50-60 Hz
Moc	0,7-1,7 W
Stopień ochrony IP:	IPX7
Klasa ochrony	Klasa II
Moduł główny:	
Typ akumulatora	Wbudowana bateria akumulatorowa litowo-jonowa 3,7 V, 1400 mAh x1
Czas ładowania	Ok. 16 godzin
Czas działania	Ok. 60 minut
Automatyczne wyłączanie:	Po 2 minutach
Zbiornik na wodę:	Maks. 150 ml
Klasa ochrony:	Klasa III

3. OPIS URZĄDZENIA

1. Dysza (x2)
2. Przycisk ODŁĄCZ
3. I/O Włącznik (Przycisk WŁ./WYŁ.)
4. M Przycisk TRYB
5. II Kontrolka trybu normalnego
6. I Kontrolka trybu delikatnego
7. Tryb pulsacyjny / Kontrolka ładowania
8. Rękojeść (moduł główny)
9. Podstawa do ładowania
10. Kolorowy pierścień identyfikujący
11. Rurka zasysająca
12. Filtr
13. Otwór zbiornika na wodę
14. Zbiornik na wodę (wyjmowany)
15. Zaślepka boczna zbiornika na wodę

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakować urządzenie i wszystkie części.
2. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy nie brakuje żadnych akcesoriów. W przypadku braku lub uszkodzenia którejś z części skontaktować się z naszym zespołem obsługi posprzedażowej.
3. Wyczyścić urządzenie i wszystkie akcesoria (→ „6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA").

UWAGA:
Nowe urządzenie może być wilgotne (zbiornik na wodę i rurka zasysająca), są to ślady po wodzie destylowanej używanej w procesie produkcji do testowania urządzenia.

PL

5. UŻYTKOWANIE

Ładowanie irygatora do zębów

Przed pierwszym użyciem oraz gdy akumulator będzie mocno rozładowany należy go całkowicie naładować, co trwa około 16 godzin.

1. Włożyć wtyczkę podstawy ładującej do odpowiedniego kontaktu ściennego.
2. Upewnić się, że moduł główny jest wyłączony.
3. Aby rozpocząć ładowanie, ustawić moduł główny pionowo na podstawie do ładowania **(Rys. 1)**. Kontrolka ⌧ będzie migać w czasie ładowania, a po całkowitym naładowaniu zacznie się świecić światłem ciągłym.

Używanie irygatora do zębów

1. Zdjąć moduł główny z podstawy do ładowania.
2. Mocno założyć dyszę na moduł główny **(Rys. 2)**.
3. Do zbiornika na wodę nalać wody kranowej (o temperaturze nie większej niż 40°C), można to zrobić w jeden z następujących sposobów:

- Otworzyć zaślepkę boczną zbiornika na wodę, napełnić zbiornik i szczelnie zamknąć zaślepkę **(Rys. 3)**.
- Lub: wysunąć w dół i wyjąć zbiornik na wodę z modułu głównego, napełnić zbiornik i włożyć zbiornik z powrotem do modułu **(Rys. 4)**.

WAŻNE: W zbiorniku na wodę nie należy używać płynów do płukania ust. Niektóre rodzaje płynów do płukania ust mogą doprowadzić do spękania zbiornika na wodę lub obudowy i w konsekwencji spowodować uszkodzenie urządzenia.

4. Aby wybrać preferowany przez siebie tryb, należy nacisnąć przycisk M. Tryb można przełączyć w czasie irygacji, wystarczy nacisnąć przycisk ponownie **(Rys. 5)**.

   Tryb normalny: do zwykłego czyszczenia.

   Tryb delikatny: do delikatnego czyszczenia wrażliwych dziąseł.

   Tryb pulsacyjny: do czyszczenia i masażu dziąseł.

5. Pochylić się nad umywalką, przytrzymać irygator do zębów pionowo i delikatnie włożyć dyszę do ust końcówką skierowaną na zęby. Trzymać usta lekko otwarte, aby umożliwić wypływanie wody służącej do płukania.
6. Aby rozpocząć irygację, nacisnąć przycisk I/O **(Rys. 6)**:
   1) Skierować strumień wody pod kątem 90 stopni na zęby i dziąsła.
   2) Przesuwać strumień wody powoli wzdłuż linii dziąseł, między zębami robić krótkie przerwy.
   3) Czyścić zęby z przodu i z tyłu, z zachowaniem szczególnej ostrożności wokół aparatów korekcyjnych, koronek lub mostków.
7. Jeśli nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, irygator do zębów wyłączy się automatycznie po 2 minutach.
8. Aby ręcznie włączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk I/O.
9. Aby zmienić lub zdjąć dyszę do czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie, a potem wcisnąć przycisk ODŁĄCZ, aby zwolnić dyszę **(Rys. 7)**.

PL

Po użyciu irygatora do zębów (Rys. 8)

Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik na wodę, aby nie dopuścić do rozwijania się bakterii:
1. Otworzyć zaślepkę boczną zbiornika na wodę i opróżnić zbiornik.
2. Wcisnąć przycisk I/O, aby na kilka sekund włączyć urządzenie i usunąć ze środka resztki wody.
3. Wcisnąć przycisk I/O ponownie, aby wyłączyć urządzenie. Założyć zaślepkę boczną zbiornika.
4. Wytrzeć urządzenie do sucha miękką i suchą ściereczką.

UWAGA:
Gdy kontrolka ⚡ zacznie migać w czasie użytkowania lub po użyciu, oznacza to, że akumulator jest już słaby i urządzenie wymaga naładowania.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem urządzenia i podstawy do ładowania należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu ściennego.

OSTRZEŻENIE: Modułu głównego, podstawy do ładowania, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ponieważ elementy te zawierają podzespoły elektryczne, nie wolno ich spłukiwać pod kranem. Wszystkie części elektryczne należy utrzymywać w stanie suchym.

OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, chemicznych lub ścierających produktów czyszczących (np. odkamieniacze, ocet itp.), szczotek drucianych, ostrych przedmiotów ani myjek do szorowania/druciaków.

- Nie czyścić w wodzie cieplejszej niż 40°C.
- **Moduł główny, podstawa do ładowania** – Przecierać tylko powierzchnie. W celu utrzymania urządzenia w czystości przecierać miękką suchą ściereczką. Gdy jest to konieczne, przecierać miękką ściereczką lekko zwilżoną wodą lub wodą z delikatnym detergentem. Po czyszczeniu urządzenie należy starannie wysuszyć miękką, suchą szmatką.
- **Dysze** – Płukać wodą i wycierać miękką szmatką. Wymieniać co 6 miesięcy.
- **Zbiornik na wodę, rurka zasysająca i filtr** – Płukać wodą i wycierać miękką, suchą szmatką. Rurki zasysającej nie wolno zginać, ciągnąć ani wykrzywiać. Od czasu do czasu należy czyścić filtr na końcu rurki zasysającej; aby zapobiec zatykaniu się, czyścić miękką szczoteczką do zębów.

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy opróżnić zbiornik na wodę i przed schowaniem urządzenia pozwolić, aby całkowicie wysechł na powietrzu.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- **Chronić przed dziećmi.**

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest nowe lub nie było używane przez ponad 3 miesiące.	Ładować przez około 16 godzin.
Urządzenie działa tylko przez kilka minut, nawet po naładowaniu.	Zbyt krótki czas ładowania.	Ładować przez około 16 godzin.
	Akumulator osiągnął koniec swojego cyklu życia.	W celu uzyskania pomocy skontaktować się z centrum serwisowym.
Bardzo niskie ciśnienie wody.	Dysza zapchana zanieczyszczeniami.	Wymienić dyszę.
	Dysza jest odkształcona.	
	Zabrudzenia zapychają filtr na rurce zasysającej.	Wyłączyć urządzenie. Miękką szczoteczką do zębów wyczyścić filtr na rurce zasysającej.
Nie wypływa woda.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnić zbiornik na wodę.
	Urządzenie było w czasie użytkowania zbyt mocno przechylone.	W czasie używania urządzenie należy trzymać pionowo.
	Urządzenie jest nowe lub nie było przez długi czas używane.	Zdjąć dyszę i założyć ją w urządzeniu na nowo.

8. UTYLIZACJA

Baterię akumulatorową w urządzeniu łatwo jest wyjąć w celu poddania jej recyklingowi. Po całkowitym zakończeniu używania urządzenia, przed utylizacją należy wyjąć z modułu głównego baterię akumulatorową zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

OSTROŻNIE: Na czas wykonywania poniższych czynności należy koniecznie zabezpieczyć oczy, ręce, palce i powierzchnię, na której wykonywana będzie praca. Po wykonaniu czynności wymagających dotykania akumulatora należy dokładnie umyć ręce.

1. Wydobyć 2 gumowe stopki ze spodu modułu głównego **(Rys. 9,** ① **)**.
2. Następnie śrubokrętem krzyżakiem wykręcić 2 odsłonięte w ten sposób śruby, kręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara). Po odkręceniu wyjąć zaślepkę dolną **(Rys. 9,** ②**)**.
3. Z modułu głównego wyjąć zbiornik na wodę. Odkręcić 2 śruby obok rurki zasysającej i wyjąć zaślepkę **(Rys. 10)**.
4. Wysunąć płytkę drukowaną i wyjąć śruby **(Rys. 11)**.
5. Odciąć kable przyczepione do baterii akumulatorowej **(Rys. 12)** i wyjąć baterię z płytki drukowanej w celu oddania jej do bezpiecznego recyklingu **(Rys. 13)**.

9. GWARANCJA I OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

PL

Na ten produkt udzielana jest 36-miesięczna gwarancja (w tym 24-miesięczna gwarancja prawna według prawa miejscowego oraz dodatkowa 12-miesięczna gwarancja handlowa oferowana przez markę) od daty zakupu na wszelkie uszkodzenia wynikające z wady wykonania lub wady materiału.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego użytkowania lub normalnego zużycia produktu.
W ujęciu bardziej szczegółowym, gwarancja nie obowiązuje:

- w przypadku uszkodzeń lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia,
- w przypadku przeprowadzenia modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji,
- w odniesieniu do baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy,
- w przypadku uszkodzeń baterii, spowodowanych zbyt długim ładowaniem lub brakiem przestrzegania zamieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa,
- w przypadku uszkodzeń o charakterze estetycznym, takich jak zarysowania, wybrzuszenia lub problemy podobnego rodzaju,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu,
- w przypadku aktualizacji oprogramowania związanych z modyfikacją parametrów sieci,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, adaptacji lub modyfikacji oprogramowania istniejącego,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta,
- w odniesieniu do produktów, które uległy działaniu oksydacji.

Producent nie ponosi w żadnym wypadku odpowiedzialności za utratę danych przechowywanych na dysku. Analogicznie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.
W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty oraz wyposażenie nowe i/lub wykorzystywane ponownie.

Warunki skorzystania

Aby skorzystać z praw gwarancyjnych, należy odnieść produkt, zapakowany w oryginalne opakowanie, do miejsca, w którym został zakupiony, wraz z dowodem jego zakupu (paragon kasowy, faktura itp.) oraz dostarczanych akcesoriów.
Należy również dysponować takimi informacjami jak data zakupu, model i numer seryjny lub numer IMEI (informacje te znajdują się najczęściej na produkcie, jego opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu).
Jeśli brak tych informacji, należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi do jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.).
W przypadku, gdy reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych, serwis naprawczy może:

PL

- przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części,
- zamienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych,
- zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W przypadku naprawy objętej gwarancją okres gwarancji zostanie przedłużony o 6 miesięcy, ale nie będzie się kumulował w przypadku powtarzających się awarii.

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	**45. O.**
2. MŰSZAKI ADATOK	**47. O.**
3. TERMÉKISMERTETŐ	**47. O.**
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	**48. O.**
5. MŰKÖDTETÉS	**48. O.**
6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	**49. O.**
7. HIBAELHÁRÍTÁS	**50. O.**
8. ÁRTALMATLANÍTÁS	**50. O.**
9. JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG TERJEDELME	**51. O.**

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tartsa meg a későbbi tájékozódás céljából.

1. A készüléket és annak hálózati vezetékét 8 éves kor alatti gyermekektől és állatoktól elzárva kell tartani.
2. Ezt a készüléket nem használhatják segítség vagy felügyelet nélkül olyan személyek (beleértve a 8 éves vagy annál idősebb gyermekeket), akik csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkeznek, ami meggátolja a készülék biztonságos használatát.
3. **FULLADÁSVESZÉLY!** Tartsa távol a készüléket és a fúvókákat csecsemőktől és kisgyermekektől. A fúvókák elég kicsik a lenyeléshez, és beakadhatnak a torokba.
4. Soha ne módosítsa a készüléket. Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani sem.
5. Ne tegye, illetve ne tárolja a terméket olyan helyen, ahol az kádba vagy mosdókagylóba eshet.
6. Ne nyúljon termékhez, ha vízbe esett. Azonnal húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
7. Ne használja a terméket fürdés közben.
8. A szájzuhanyt felügyelet alatt használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező,

vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is. Gyerekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.

9. Az egység csak háztartási és beltéri használatra készült. A termék nem orvosi vagy kereskedelmi, vagy más használatra készült. Csak beltérben használja.

10.A szájápoláson kívül ne használja más célokra.

11.FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez tartozó levehető tápegységet használja.

HU

12.Az akkumulátort ki kell venni, mielőtt kiselejtezi a készüléket.

13.Az akkumulátor eltávolítása előtt a készüléket le kell választani a tápellátásról.

14.Az akkumulátort biztonságos módon kell ártalmatlanítani.

15.A szájzuhany csak hideg vagy meleg, legfeljebb 40 °C-os vízzel használható.

16.A tápvezeték nem cserélhető. Ha a tápvezeték megsérült, a készüléket ki kell dobni.

17.A vezetéket tartsa távol a forró felületektől.

18.Ne használja az egységet a fúvókavég nélkül.

19.Ne merítse vízbe a készüléket.

20.Bizonyos típusú szájvíz károsíthatja a készüléket, ami a ház vagy a víztartály repedését okozhatja. Ezért ne használjon szájvizet a víztartályban.

21.Azok, akik azt tapasztalják, hogy fáj a foguk vagy az ínyük, nem használhatják ezt a készüléket, és forduljanak a fogorvosukhoz.

22.Ne nyomja túl erősen a fúvókavéget a fogakhoz vagy az ínyhez. Ellenkező esetben az íny megsérülhet.

23.A készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.

2. MŰSZAKI ADATOK

Töltő alap adapter:	
Bemeneti feszültség	100-240 V AC, 50-60 Hz
Be-/kikapcsoló gomb	0,7-1,7 W
IP védelem:	IPX7
Védelmi osztály	II. osztály
Központi egység:	
Elem típusa	Beépített tölthető li-ion akkumulátor 3,7 V, 1400 mAh x 1
Töltési idő	Kb. 16 óra
Működési idő	Kb. 60 perc
Automatikus kikapcsolás:	2 perc után
Víztartály:	Max. 150 ml
Védelmi osztály:	III. osztály

3. TERMÉKISMERTETŐ

1. Fúvókavég (x 2)
2. EJECT (kioldó) gomb
3. I/O ON/OFF (be-/kikapcsoló) gomb
4. M MODE (üzemmódválasztó) gomb
5. Normál üzemmód jelzőlámpa
6. Lágy üzemmód jelzőlámpa
7. Impulzus üzemmód/ töltés jelzőlámpa
8. Fogantyú (központi egység)
9. Töltő alap
10. Színes azonosító gyűrű
11. Szívócső
12. Szűrő
13. Víztartály nyílás
14. Víztartály (levehető)
15. Víztartály oldalsó sapka

4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Csomagolja ki a terméket és az összes alkatrészt.
2. Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e, és nincs-e hiányzó tartozék. Ha a bármilyen alkatrész sérült vagy hiányos, akkor lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
3. Tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot (→ "6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS").

MEGJEGYZÉS:
Előfordulhat, hogy az új készülékben (víztartály és szívócső) nedvesség marad a gyártás során a termék teszteléséhez használt desztillált vízből.

5. MŰKÖDTETÉS

A szájzuhany töltése

HU

Az első használat előtt, és amikor az akkumulátor töltöttsége alacsony, töltse fel teljesen az akkumulátort kb. 16 órán keresztül.

1. Csatlakoztassa a töltő alap adapterét egy megfelelő fali aljzathoz.
2. Ellenőrizze, hogy a központi egység ki van-e kapcsolva.
3. A töltés megkezdéséhez helyezze a főegységet függőlegesen a töltő alapra **(1. ábra)**. A ⌧ jelzőlámpa villogni fog, amíg a készülék töltődik, és folyamatosan világít, amikor teljesen feltöltődött.

A szájzuhany használata

1. Vegye le a főegységet a töltő alapról.
2. Illessze a fúvókavéget szorosan a főegységre **(2. ábra)**.
3. Töltse fel a víztartályt csapvízzel (ne haladja meg a 40 °C-ot) a következő módszerek egyikével:

- Nyissa ki a víztartály oldalsó sapkáját a tartály feltöltéséhez, majd zárja le erősen a sapkát **(3. ábra)**.
- Vagy távolítsa el a víztartályt a főegységről, ehhez csúsztassa le, töltse fel a víztartályt, majd helyezze vissza a főegységre **(4. ábra)**.

FONTOS: Ne töltsön szájvizet a víztartályba. Bizonyos típusú szájvíz hatására a víztartály vagy a ház megrepedhet, és megrongálhatja az egységet.

4. A kívánt üzemmód kiválasztásához nyomja meg a M gombot. Az üzemmód az öblítés során a gomb ismételt megnyomásával kapcsolható **(5. ábra)**.

   Normál mód: Normál tisztításhoz.

   Lágy üzemmód: Az érzékeny íny kíméletes tisztításához.

   Impulzus üzemmód: Tisztításhoz és az íny masszírozásához.
5. Hajoljon a mosdókagyló fölé, tartsa a szájzuhanyt függőlegesen, és óvatosan helyezze a fúvókavéget a szájába, a fogak felé mutatva. Tartsa a száját kissé nyitva, hogy az öblítővíz ki tudjon folyni.

6. Az öblítés elindításához nyomja meg a(z) I/O gombot **(6. ábra)**:
   1) A vízsugarat 90 fokos szögben irányítsa a fogaikhoz és az ínyéhez.
   2) A vízsugarat lassan irányítsa a fogíny mentén, kis ideig tartsa a fogak között.
   3) A fogak eleje és hátulja mentén öblítsen, és legyen óvatos a fogszabályozó, a korona vagy a híd körül.
7. A szájzuhany 2 perc után automatikusan kikapcsol, ha nem nyom meg egyetlen gombot sem.
8. Az egység kikapcsolásához nyomja meg a(z) I/O gombot.
9. A fúvókavég cseréjéhez vagy a tisztításhoz történő eltávolításához ellenőrizze, hogy az egység ki van-e kapcsolva, majd nyomja meg az EJECT (kioldó) gombot a fúvókavég kioldásához **(7. ábra)**.

A szájzuhany használata után (8. ábra)

A baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében minden használat után ürítse ki a víztartályt:

1. Nyissa ki a víztartály oldalsó sapkáját, és ürítse ki a tartályt.
2. Nyomja meg a(z) I/O gombot, hogy néhány másodpercre bekapcsolja a készüléket, így a víz kijön belőle.
3. Nyomja meg ismét a(z) I/O gombot a készülék kikapcsolásához, és zárja le a víztartály oldalsó sapkáját.
4. Az egységet puha, száraz törlővel szárítsa meg.

MEGJEGYZÉS:
Ha a(z) jelzőlámpa használat közben vagy után villogni kezd, akkor az azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerülőben van, és az egységet fel kell tölteni.

6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

FIGYELMEZTETÉS: Az egység és a töltő alap tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati aljzatból.

FIGYELMEZTETÉS: Ne merítse a központi egységet, alapot, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót vízbe, illetve bármilyen folyadékba. Ne öblítse le a csap alatt, mivel elektromos alkatrészeket tartalmaznak. Az elektromos alkatrészeket tartsa szárazon.

FIGYELMEZTETÉS: Az egység tisztításához soha ne használjon oldószereket vagy súroló hatású tisztítószereket (pl. vízkő-eltávolítót, ecetet stb.), drótkefét, éles tárgyakat vagy súrolószivacsot.

- Ne tisztítsa 40 °C-nál melegebb vízzel
- **Főegység, töltő alap** – csak a felületét törölje le. Törölje le puha, száraz ruhával, hogy az egységek szárazak maradjanak. Szükség esetén vízbe vagy kímélő mosogatószerrel enyhén megnedvesített, puha ruhával törölje le. Egy puha, száraz ruhával alaposan törölje szárazra.
- **Fúvókavégek** – Vízzel öblítse le, és törölje le egy puha ruhával. 6 havonta cserélje ki.
- **Víztartály, szívócső és szűrő** – öblítse le vízzel, és törölje le puha, száraz ruhával. Ne hajlítsa, ne húzza és ne csavarja meg a szívócsövet. Az eltömődés elkerülése érdekében időnként tisztítsa meg a szívócső végén lévő szűrőt puha kefével.

- Ha a terméket hosszabb ideig nem fogja használni, ürítse ki a víztartályt, és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt eltenné az egységet.
- Hűvös, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- **Gyermekek elől gondosan el kell zárni.**

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az egység nem működik	Az egység új, vagy több mint 3 hónapig nem használták.	Legalább 16 órán keresztül töltse az egységet.
Az egység csak néhány percig működik még töltés után is.	A töltési idő nem volt elegendő.	Legalább 16 órán keresztül töltse az egységet.
	Az akkumulátor elérte az élettartama végét.	Segítségért forduljon a szervizközponthoz.
Nagyon alacsony a víznyomás.	A fúvókavéget szennyeződés eltömítette.	Cserélje ki a fúvókavéget.
	A fúvókavég deformálódott.	
	A szívócsövön lévő szűrőt szennyeződés eltömítette.	Kapcsolja ki az egységet. Puha kefével tisztítsa meg a szívócsövön lévő szűrőt.
Nem jön ki víz.	A víztartály üres.	Töltse fel a víztartályt.
	Használat közben az egységet túlzottan megdöntötte.	Használat közben tartsa függőlegesen az egységet.
	Az egység új, vagy hosszabb ideig nem használták.	Húzza le a fúvókavéget, és helyezze vissza az egységre.

8. ÁRTALMATLANÍTÁS

Az egység belsejében lévő akkumulátort könnyű eltávolítani az újrahasznosításhoz. A termék élettartamának végén és leselejtezés előtt vegye ki az akkumulátort a főegységből az alábbi utasítások szerint.

VIGYÁZAT: Az alábbi művelet során ügyeljen arra, hogy védje szemét, kezét, ujjait és azt a felületet, amelyen dolgozik. Az akkumulátor kezelése után alaposan mossa meg a kezét.

1. Feszítse ki a főegység alján található 2 gumitalpat **(9. ábra, ①)**.
2. Majd egy keresztfejű csavarhúzóval távolítsa el a 2 csavart az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva. Amikor elengedi, vegye le az alsó sapkát **(9. ábra, ②)**.
3. Vegye ki a víztartályt a főegységből. Csavarja ki a szívócső melletti 2 csavart, és vegye le a sapkát **(10. ábra)**.
4. Húzza ki az áramköri kártyát, és távolítsa el az összes csavart **(11. ábra)**.
5. Vágja le az akkumulátorhoz csatlakoztatott kábeleket **(12. ábra)**, és vegye ki az akkumulátort az áramköri kártyából a biztonságos újrahasznosítás érdekében **(13. ábra)**.

9. JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG TERJEDELME

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számított 36 hónap jótállás vonatkozik (amely tartalmazza a helyi jogszabályok által meghatározott 24 hónapos törvényes jótállást, valamint a márka által kínált 12 hónap további jótállást), minden gyártási- vagy anyaghibából eredő meghibásodásra.

Ez a jótállás nem terjed ki a rossz telepítésből, helytelen használatból, vagy a termék természetes elhasználódásából eredő károkra.
A jótállás nem vonatkozik:

- A helytelen használatból, balesetből, átalakításból vagy nem megfelelő áramerősségű, illetve feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károkra vagy meghibásodásokra.
- Olyan termékekre, amelyeknek garancia címkéje vagy sorozatszáma sérült, megváltozott, eltávolították vagy rozsdás.
- A cserélhető akkumulátorokra és tartozékokra 6 hónap jótállás vonatkozik.
- Az akkumulátor meghibásodására, ha a túl hosszú töltés, vagy az útmutatóban leírt biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt következett be.
- Esztétikai hibákra, ideértve a karcolást, ütésnyomokat vagy egyéb sérüléseket.
- Engedéllyel nem rendelkező személy által végzett bármilyen beavatkozásból bekövetkezett károkra.
- A természetes kopásból vagy a termék természetes elhasználódásából eredő meghibásodásokra.
- A hálózati paraméterek megváltozása miatt szükséges programfrissítésekre.
- Harmadik fél programjának módosítás, változtatás vagy adaptálás céljából történő használata következtében meghibásodott termékre.
- A gyártó által jóváhagyott tartozékok nélküli használat következtében meghibásodott termékre.
- A rozsdás termékekre.

A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a lemezen tárolt adatok elvesztéséért. Hasonlóképpen, a gyártó nem köteles ellenőrizni, hogy a visszavitt termékből eltávolították-e a SIM/SD kártyákat.

A javított vagy cserélt termékek tartalmazhatnak új és/vagy újracsomagolt összetevőket és tartozékokat

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA P. 52
2. SPECIFICAȚII TEHNICE P. 54
3. DESCRIEREA PRODUSULUI P. 54
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE P. 55
5. FUNCȚIONARE P. 55
6. CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE P. 56
7. DEPANAREA P. 57
8. ELIMINAREA P. 57
9. GARANȚII ŞI LIMITE DE RESPONSABILITATE P. 58

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

RO

Înainte de utilizarea acestui produs, citiţi cu atenţie acest manual şi păstraţi-l pentru consultări viitoare.

1. Nu lăsați unitatea și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani, și feriți-o de animalele de companie.
2. Această unitate nu este destinată să fie utilizată de către persoane (inclusiv copii cu vârsta de la 8 ani în sus) fără asistență sau supraveghere în cazul care capacitățile lor fizice, senzoriale sau mentale îi împiedică să o folosească în siguranță.
3. **PERICOL DE SUFOCARE!** Păstrați unitatea și capetele acesteia departe de copii și bebeluși. Capetele sunt suficient de mici pentru a putea fi înghițite și pot obstrucționa gâtul.
4. Nu modificați niciodată aparatul. De asemenea, nu-l desfaceți sau să-l reparați.
5. Nu amplasați sau să depozitați produsul în locuri de unde ar putea să cadă sau să fie tras într-o cadă de baie ori chiuvetă.
6. Nu apucați produsul căzut în apă. Decuplați-l imediat de la priza electrică.
7. Nu utilizați produsul în timp ce faceți baie.

8. Irigatorul bucal poate fi folosit de către copii de la 8 ani în sus și persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experienţă sau cunoştinţe sub supraveghere. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și a întreținerii aparatului de către copii nesupravegheați.
9. Această unitate este destinată numai uzului casnic și personal. Nu este destinată utilizării comerciale sau medicale ori în oricare alt scop. A se utiliza numai în interior.
10. A nu se utiliza aparatul în alte scopuri decât pentru curățare bucală.
11. AVERTISMENT: Pentru a reîncărca bateria, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă furnizată cu acest aparat.
12. Acumulatorul trebuie scos din aparat înainte de a fi eliminat.
13. La scoaterea acumulatorului, aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare.
14. Acumulatorul se va elimina conform regulilor de securitate.
15. Irigatorul bucal trebuie utilizat numai cu apă rece sau călduță a cărei temperatură nu depășește 40 ºC.
16. Cablul de alimentare nu se poate înlocui. În cazul deteriorării cablului de alimentare, produsul devine inutilizabil.
17. Țineți cablul de alimentare la distanţă de suprafețele încălzite.
18. Nu utilizați unitatea fără capete.
19. Nu scufundați aparatul în apă.
20. Anumite tipuri de ape de gură pot avaria echipamentul, ducând la crăparea carcasei sau a rezervorului de apă. De aceea, nu turnați apă de gură în rezervorul de apă.

RO

21.Este posibil ca persoanele care suferă de dureri dentare sau gingivale să nu poată utiliza acest dispozitiv și ar trebui să-și consulte stomatologul.
22.Nu apăsați vârful capătului cu prea multă fermitate pe dinți sau gingii. Acest lucru v-ar putea răni gingiile.
23.Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Adaptorul suport de încărcare:	
Tensiune de intrare	100-240V CA, 50-60 Hz
Putere	0,7-1,7W
Protecţie IP:	IPX7
Clasă de protecție	Clasă II
Unitate principală:	
Tip de baterie	Baterie încorporabilă reîncărcabilă de Li-ion de 3,7V, 1400mAh x 1
Durată de încărcare	Aprox. 16 ore
Durată de funcționare	Aprox. 60 minute
Oprire automată:	După 2 minute
Rezervor de apă:	Max. 150 ml
Clasă de protecție:	Clasă III

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Capăt (x2)
2. Buton de EJECTARE
3. I/O Buton ON/OFF (pornit/oprit)
4. M Buton de MOD
5. II Indicator luminos de mod normal
6. I Indicator luminos de mod delicat
7. Mod Pulse/ Indicator luminos de încărcare
8. Mâner (unitate principală)
9. Suport de încărcare
10. Inel colorat de identificare
11. Tub de aspirație
12. Filtru
13. Orificiul rezervorului de apă
14. Rezervor de apă (detașabil)
15. Capac lateral rezervor de apă

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Despachetați produsul și toate piesele.
2. Asigurați-vă că produsul nu este deteriorat și că nu lipsesc accesorii. Dacă unele componente sunt deteriorate sau lipsesc, contactați serviciul nostru post-vânzări.
3. Curățați produsul și toate accesoriile (→ „6. CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE”).

NOTĂ:
În interiorul unității dumneavoastră noi este posibil să fie apă (în rezervorul de apă și tubul de aspirare) de la apa distilată rămasă în urma procesului de fabricație în cursul testării produsului.

5. FUNCȚIONARE

Încărcarea irigatorului bucal

Înaintea primei utilizări și când acumulatorul este descărcat, încărcaţi acumulatorul complet aproximativ 16 ore.

RO

1. Introduceți adaptorul soclului de încărcare într-o priză murală adecvată.
2. Asiguraţi-vă că unitatea principală este oprită.
3. Amplasați unitatea principală pe suportul de încărcare pentru a porni încărcarea **(Fig.1)**. Indicatorul luminos va clipi în timpul încărcării unității, și va rămâne aprins când aceasta este încărcată complet.

Utilizarea irigatorului bucal

1. Detașați unitatea principală de suportul de încărcare.
2. Introduceți cu fermitate capătul pe unitatea principală **(Fig. 2)**.
3. Umpleți rezervorul de apă cu apă de robinet (a cărei temperatură nu depășește 40 °C) utilizând una dintre metodele de mai jos:

- Deschideți orificiul lateral al rezervorului de apă pentru a umple rezervorul, apoi închideți bine capacul **(Fig. 3)**.
- Sau, detașați rezervorul de unitatea principală culisându-l în jos, umpleți rezervorul cu apă, după care reatașați-l de unitatea principală **(Fig. 4)**.

IMPORTANT: Nu umpleți rezervorul de apă cu apă de gură. Anumite tipuri de ape de gură pot cauza crăparea rezervorului de apă sau a carcasei și avarierea unității.

4. Apăsați butonul M pentru a selecta modul preferat. Modul poate fi modificat în timpul irigării prin apăsarea din nou a butonului **(Fig. 5)**.
   Modul normal: Pentru curățarea normală.
   Modul delicat: Pentru curățarea delicată a gingiilor sensibile.
   Modul Pulse: Pentru curățarea și masarea gingiilor.

5. Aplicați-vă deasupra unui lighean, ținând irigatorul în poziție verticală și amplasați cu delicatețe vârful capătului în gura dumneavoastră, direcționat spre dinți. Păstrați-vă gura ușor deschisă pentru a permite apei din irigator să se scurgă în afară.

6. Apăsați pe butonul **pentru a începe irigarea I/O (Fig.6)**:
   1) Direcționați jetul de apă într-un unghi de 90 de grade pe dinți și pe gingii.
   2) Direcționați jetul de apă încet urmând linia gingiei, făcând pauze scurte între dinți.
   3) Irigați în spatele și în fața dinților, și aveți grijă în apropierea aparatului dentar, a coroanelor sau a punților dentare.
7. Irigatorul bucal se va opri automat după 2 minute dacă nu este apăsat niciun buton.
8. Pentru a opri manual unitatea, apăsați butonul **I/O**.
9. Pentru a înlocui sau îndepărta capătul în vederea curățării, asigurați-vă că unitatea este oprită, după care apăsați butonul de EJECTARE pentru a detașa capătul **(Fig. 7)**.

După utilizarea irigatorului bucal (Fig.8)

Goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare pentru a preveni dezvoltarea bacteriilor:
1. Desfaceți capacul lateral al rezervorului de apă și goliți rezervorul.
2. Apăsați butonul **I/O** pentru a porni unitatea timp de câteva secunde pentru a evacua orice cantitate de apă rămasă în interior.
3. Apăsați din nou butonul **I/O** pentru a opri unitatea, și puneți la loc capacul lateral al rezervorului de apă.
4. Uscați unitatea cu o cârpă moale și uscată.

RO

NOTĂ:
Când indicatorul luminos ⚡ începe să clipească pe durata sau după utilizare, acesta indică descărcarea acumulatorului și unitatea trebuie încărcată.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

AVERTISMENT: Întotdeauna deconectați cablul electric de la priza de alimentare înainte de a curăța unitatea și soclul de încărcare.

AVERTISMENT: Nu scufundați unitatea principală, soclul de încărcare, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide. Nu le clătiți sub jet de apă de la robinet, deoarece conțin componente electrice. Mențineți uscate toate componentele electrice.

AVERTISMENT: Nu folosiți niciodată solvenți, agenți de curățare chimici sau abrazivi (de ex. agenți de detartrare, oțet, etc.), perii de sârmă, obiecte ascuțite sau bureți abrazivi pentru a curăța unitatea.

- A nu se curăța cu apă mai caldă de 40 °C.
- **Unitatea principală, soclul de încărcare** – A se șterge numai suprafața. Ștergeți cu o cârpă moale și uscată pentru a menține unitatea uscată. Când este nevoie, ștergeți cu o cârpă moale, ușor umezită cu apă sau cu apă cu detergent slab. După curățare, uscați bine cu o cârpă moale, uscată.
- **Capetele** – Clătiți-le cu apă și ștergeți-le cu o cârpă moale. Înlocuiți-le la fiecare 6 luni.
- **Rezervorul de apă, tubul de aspirare și filtrul** – Clătiți cu apă și ștergeți cu o cârpă uscată și moale. Nu îndoiți, trageți sau răsuciți tubul de aspirare. Ocazional, curățați filtrul de la capătul tubului de aspirare cu ajutorul unei periuțe de dinți cu peri moi pentru a preveni înfundarea.
- Dacă nu intenționați să utilizați unitatea timp îndelungat, goliți rezervorul de apă și lăsați-l să se usuce complet la aer înainte de a depozita unitatea.

- A se depozita într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui.
- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor.**

7. DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Unitatea nu funcţionează.	Unitatea este nouă sau nu a fost utilizată mai bine de 3 luni.	Încărcați unitatea aproximativ 16 ore
Unitatea funcționează numai timp de câteva minute după încărcare.	Durata de încărcare este insuficientă.	Încărcați unitatea aproximativ 16 ore
	Acumulatorul și-a atins sfârșitul duratei sale de viață.	Contactați centrul de service pentru asistență.
Presiunea apei este prea mică.	Capătul este înfundat cu mizerie.	Înlocuiți capătul.
	Capătul este deformat.	
	Murdăria a înfundat filtrul de pe tubul de aspirare.	Opriți unitatea. Curățați filtrul de pe tubul de aspirare cu ajutorul unei periuțe moi.
Apa nu iese.	Rezervorul de apă este gol.	Umpleţi rezervorul de apă.
	Unitatea a fost înclinată pe durata utilizării.	Mențineți unitatea în poziție verticală în timpul utilizării.
	Unitatea este nouă, sau nu a fost utilizată timp îndelungat.	Scoateți capătul și reatașați-l pe unitate.

RO

8. ELIMINAREA

Acumulatorul din interiorul unității este ușor de îndepărtat în vederea reciclării. La sfârșitul duratei de viață a produsului și înainte de a-l elimina, vă rugăm scoateți acumulatorul din unitatea principală urmând instrucțiunile de mai jos.

ATENȚIE: În timpul operației de mai jos, asigurați-vă că vă protejați ochii, mâinile, degetele și suprafața pe care lucrați. Spălaţi-vă bine mâinile după manipularea acumulatorului.

1. Scoateți cele 2 picioruşe de cauciuc de sub unitatea principală **(Fig. 9, ①)**.
2. Apoi, utilizați o șurubelniță cruciformă pentru a îndepărta cele 2 șuruburi vizibile, rotindu-le în sens invers acelor de ceas. Îndepărtați capacul inferior după detașare **(Fig. 9, ②)**.
3. Scoateți rezervorul de apă din unitatea principală. Deșurubați cele 2 șuruburi aflate de-o parte și alta a tubului de aspirare și îndepărtați capacul **(Fig. 10)**.
4. Scoateți placa de circuite și îndepărtați toate șuruburile **(Fig. 11)**.
5. Tăiați toate cablurile atașate de acumulator **(Fig. 12)** și îndepărtați acumulatorul de placa de circuite pentru a fi reciclat în siguranță **(Fig. 13)**.

9. GARANȚII ŞI LIMITE DE RESPONSABILITATE

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 36 luni (incluzând garanția legală de 24 luni, așa cum este ea definită de legislația locală, dar şi o garanție comercială suplimentară de 12 luni oferită de marcă) de la data cumpărării, împotriva oricărei defecțiuni care rezultă dintr-un viciu de fabricație sau problemă legată de materialele componente.

RO

Această garanție nu acoperă daunele care rezultă dintr-o instalare eronată, din utilizarea incorectă sau din uzura normală a produsului.
Mai exact, garanția nu acoperă:

- Daunele sau problemele cauzate de o utilizare incorectă, de un accident, o alterare sau de o conectare electrică de intensitate sau de tensiune neadecvate.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanţie sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, şterse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile şi accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei, survenită în urma operațiunilor de încărcare prea lungi sau cauzată de nerespectarea recomandărilor de siguranță explicate în instrucțiuni.
- Daunele de ordin estetic care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element.
- Daunele cauzate de orice intervenţie efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura sau de învechirea normală a produsului.
- Actualizările programului informatic, datorate modificării parametrilor de rețea.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, schimba, adapta sau pentru a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesoriile omologate de către producător.
- Produsele oxidate.

În niciun caz, producătorul nu poate fi considerat responsabil de pierderea informaţiilor stocate pe disc. De asemenea, producătorul nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM / SD din aparat în cazul produselor returnate.
Produsele reparate sau schimbate pot include componente şi echipamente noi şi/sau recondiţionate.

Modalităţi de punere în aplicare a garanţiei

Pentru a beneficia de un service de garanţie, vă rugăm să aduceţi produsul la biroul de relaţii cu clienţii al magazinului de la care l-aţi achiziţionat, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării sale (bon de casă, factură, etc…) şi accesoriile furnizate, împreună cu ambalajul original.
Este important să vă amintiți data la care ați achiziționat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații figurează în general pe produs, pe ambalaj sau pe dovada de cumpărare).
În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc).
În cazul în care dauna suferită de produs este acoperită de garanţie, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislaţiei locale fie:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să schimbe produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcționalități și care este echivalent în termeni de performanță.
- Să vă ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

În eventualitatea unei reparații acoperite de garanție, durata de acordare a garanției se va prelungi cu 6 luni, dar nu va mai fi acordată în caz de defecțiuni repetate.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ С. 60
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ С. 62
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ С. 63
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ С. 63
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ С. 63
6. ОЧИСТКА И УХОД С. 64
7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК С. 65
8. УТИЛИЗАЦИЯ С. 66
9. ГАРАНТИЯ И МАСШТАБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ С. 66

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

RU

Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем.

1. Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет и домашних животных.

2. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми старше 8 лет) без посторонней помощи или наблюдения, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им безопасно использовать его.

3. **ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!** Держите приводной блок и насадки подальше от маленьких детей. Насадки достаточно малы для проглатывания и могут застрять в горле.

4. Никогда не изменяйте конструкцию устройства. Также не пытайтесь разбирать или ремонтировать его.

5. Не помещайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть или попасть в ванну или раковину.

6. Не доставайте упавшее в воду устройство. Немедленно отключите от электросети.
7. Не пользуйтесь устройством во время купания.
8. Этим оросителем для полости рта могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии присмотра за ними. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
9. Это устройство предназначено только для домашнего личного использования. Оно не предназначено для использования в медицинских, коммерческих или любых других целях. Используйте только в помещении.
10. Используйте это устройство только по прямому назначению.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Для зарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания, поставляемый вместе с данным устройством.
12. Прежде чем выбрасывать устройство, необходимо извлечь аккумулятор.
13. Прежде чем извлекать аккумулятор, отключите устройство от источника питания.
14. Утилизируйте аккумулятор безопасным способом.
15. Ороситель для полости рта должен использоваться только с холодной или теплой водой (не выше 40 ºC).
16. Кабель питания не подлежит замене. Если кабель поврежден, устройство следует утилизировать.
17. Держите кабель подальше от горячих поверхностей.
18. Не используйте устройство без насадки.
19. Не погружайте устройство в воду.

20.Некоторые виды ополаскивателей для полости рта могут повредить устройство и привести к появлению трещин на корпусе или резервуаре для воды. Поэтому не наливайте ополаскиватели для полости рта в резервуар для воды.

21.Людям, испытывающим боль в зубах или деснах, не следует использовать данное устройство без предварительной консультации со стоматологом.

22.Не прижимайте насадку к зубам или деснам слишком сильно. В противном случае это может привести к повреждению десен.

23.Данное устройство содержит аккумулятор, не подлежащий замене.

RU

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Адаптер основания зарядного устройства	
Входное напряжение	100–240 В перем. тока, 50–60 Гц
Мощность	0,7–1,7 Вт
IP-защита	IPX7
Класс защиты	Класс II
Основной блок	
Тип аккумулятора	Встроенный литий-ионный аккумулятор 3,7 В, 1400 мАч, 1 шт.
Время зарядки	Приблизительно 16 ч
Время работы	Приблизительно 60 минут
Автоматическое отключение	Через 2 минуты
Резервуар для воды	Макс. 150 мл
Класс защиты	Класс III

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Насадка, 2 шт.
2. Кнопка EJECT (извлечение)
3. I/O Кнопка ON/OFF (вкл/выкл)
4. M Кнопка MODE (режим)
5. ||| Индикатор нормального режима
6. | Индикатор мягкого режима
7. Индикатор режима пульсации / зарядки
8. Рукоятка (основной блок)
9. Зарядное основание
10. Цветное идентификационное кольцо
11. Всасывающая трубка
12. Фильтр
13. Отверстие резервуара для воды
14. Резервуар для воды (съемный)
15. Боковой колпачок резервуара для воды

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Распакуйте изделие и все части.
2. Убедитесь, что изделие не повреждено и все принадлежности имеются в наличии. Если какие-либо части повреждены или отсутствуют, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
3. Распакуйте изделие и все принадлежности (→ «6. ОЧИСТКА И УХОД»).

RU

ПРИМЕЧАНИЕ.
Внутри нового устройства (резервуара для воды и всасывающей трубки) может быть влага, оставшаяся от дистиллированной воды, которая использовалась при производстве для проверки изделия.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Зарядка оросителя для полости рта

Перед первым использованием и при низком заряде аккумулятора полностью зарядите устройство в течение примерно 16 часов.

1. Подключите адаптер зарядного основания к подходящей розетке.
2. Убедитесь, что основной блок выключен.
3. Поместите основной блок вертикально на зарядное основание, чтобы начать зарядку **(Рис. 1)**. Индикатор будет мигать, пока устройство заряжается, и будет светиться, когда оно полностью зарядится.

Использование оросителя для полости рта

1. Снимите основной блок с зарядного основания.
2. Надежно установите насадку на основной блок **(Рис. 2)**.
3. Заполните резервуар для воды водопроводной водой (не выше 40 °C) одним из следующих способов..

- Откройте боковой колпачок резервуара для воды, чтобы наполнить резервуар, а затем плотно закройте колпачок **(Рис. 3)**.

- Или снимите резервуар для воды с основного блока, сдвинув его вниз, наполните водой, а затем снова установите на основной блок **(Рис. 4)**.

ВАЖНО! Не заливайте ополаскиватель для полости рта в резервуар для воды. Некоторые виды ополаскивателей для полости рта могут привести к появлению трещин на корпусе или резервуаре для воды и повреждению устройства.

4. Нажмите кнопку M, чтобы выбрать нужный режим. Режим можно переключать во время ополаскивания с помощью повторного нажатия кнопки **(Рис. 5)**.

   Нормальный режим: для обычной очистки.

   Мягкий режим: для бережной очистки чувствительных десен.

   Режим пульсации: для очистки и массажа десен.
5. Наклонитесь над умывальником, держите ороситель для полости рта вертикально и осторожно поместите насадку в рот, направляя ее на зубы. Держите рот слегка открытым, чтобы оросительная вода вытекала.
6. Нажмите кнопку I/O, чтобы начать орошение **(Рис. 6)**.
   1) Направляйте струю воды под углом 90 градусов к зубам и деснам.
   2) Медленно ведите струю воды вдоль линии десен, делая короткие паузы между зубами.
   3) Выполняйте орошение вдоль передней и задней поверхности зубов, а также осторожно вокруг брекетов, коронок или мостовидных протезов.
7. Ороситель полости рта автоматически выключится через 2 минуты, если ни одна из кнопок не будет нажата.
8. Чтобы выключить устройство вручную, нажмите кнопку I/O.
9. Чтобы заменить или снять насадку для очистки, убедитесь, что устройство выключено, а затем нажмите кнопку EJECT, чтобы снять насадку **(Рис. 7)**.

RU

После использования оросителя для полости рта (Рис. 8)

Опустошайте резервуар для воды после каждого использования, чтобы предотвратить рост бактерий.

1. Откройте боковой колпачок резервуара для воды и опорожните резервуар.
2. Нажмите кнопку I/O, чтобы включить устройство на несколько секунд и удалить остатки воды изнутри.
3. Нажмите кнопку I/O еще раз, чтобы выключить устройство, и закройте боковой колпачок резервуара для воды.
4. Протрите устройство сухой мягкой тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Если индикатор начнет мигать во время или после использования, это означает, что аккумулятор разряжен и устройство необходимо зарядить.

6. ОЧИСТКА И УХОД

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед очисткой устройства и зарядного основания всегда извлекайте вилку кабеля питания из розетки электросети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не погружайте основной блок, зарядное основание, кабель и вилку питания в воду и другие жидкости. Не промывайте их под краном, так как они содержат электрические компоненты. Электрические части всегда должны быть сухими.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Никогда не используйте для очистки устройства растворители, химические или абразивные чистящие средства (например, средства для удаления накипи, уксус и т. д.), проволочные щетки, острые предметы или металлические губки.

- Не используйте для очистки воду теплее 40 °C.

- **Основной блок, зарядное основание.** Очищайте только поверхность. Протирайте мягкой сухой тканью, чтобы устройство оставалось сухим. При необходимости протирайте мягкой тканью, слегка смоченной в воде или слабом мыльном растворе. После очистки тщательно протирайте сухой мягкой тканью.
- **Насадки.** Промывайте водой и протирайте мягкой тканью. Заменяйте каждые 6 месяцев.
- **Резервуар для воды, всасывающая трубка и фильтр.** Промывайте водой и протирайте мягкой сухой тканью. Не сгибайте, не тяните и не скручивайте всасывающую трубку. Периодически очищайте фильтр на конце всасывающей трубки мягкой зубной щеткой, чтобы предотвратить его засорение.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, опорожните резервуар для воды и дайте ему полностью высохнуть на воздухе, прежде чем убрать устройство на хранение.
- Храните устройство в прохладном сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.
- **Храните его в недоступном для детей месте.**

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает.	Устройство новое или не использовалось более 3 месяцев.	Зарядите устройство в течение 16 часов.
Устройство работает в течение всего нескольких минут даже после зарядки.	Недостаточное время зарядки.	Зарядите устройство в течение 16 часов.
	Срок службы аккумулятора истек.	Обратитесь в сервисный центр.
Слишком низкое давление воды.	Насадка засорена.	Замените насадку.
	Насадка деформирована.	
	Грязь забилась в фильтр на всасывающей трубке.	Выключите устройство. Очистите фильтр на всасывающей трубке с помощью мягкой зубной щетки.
Вода не вытекает наружу.	Резервуар для воды пуст.	Заполните резервуар для воды.
	Во время использования устройство было сильно наклонено.	Держите устройство вертикально во время использования.
	Устройство новое или не использовалось длительное время.	Снимите насадку и снова установите ее на устройство.

8. УТИЛИЗАЦИЯ

Аккумуляторная батарея, находящаяся внутри устройства, легко извлекается для утилизации. По окончании срока службы изделия и перед утилизацией извлеките аккумуляторную батарею из основного блока, следуя приведенным ниже инструкциям.

ВНИМАНИЕ! Во время выполнения описанной ниже процедуры обязательно защищайте глаза, руки, пальцы и поверхность, на которой работаете. Тщательно помойте руки после работы с аккумулятором.

1. Извлеките 2 резиновые ножки из нижней части основного блока **(Рис. 9, ①)**.
2. Используйте крестовую отвертку, чтобы открутить 2 винта (против часовой стрелки). После извлечения винтов снимите нижнюю крышку **(Рис. 9, ②)**.
3. Снимите резервуар для воды с основного блока. Открутите 2 винта рядом с всасывающей трубкой и снимите крышку **(Рис. 10)**.
4. Извлеките печатную плату и выкрутите все винты **(Рис. 11)**.
5. Обрежьте кабели, прикрепленные к аккумуляторной батарее **(Рис. 12)** и снимите аккумулятор с печатной платы для безопасной переработки **(Рис. 13)**.

9. ГАРАНТИЯ И МАСШТАБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

RU

На данный продукт распространяется гарантия сроком 36 месяцев (включая юридическую гарантию сроком 12 месяцев, предусмотренную местным законодательством, и дополнительную коммерческую гарантию сроком 24 месяца, предлагаемую производителем) со дня покупки на любые неисправности, вызванные дефектом производства или материала.

Данная гарантия не покрывает ущерб, причиненный неправильной установкой, неправильным использованием либо обычным износом.
Точнее, гарантия не распространяется на:

- повреждения или проблемы, возникшие в результате неправильной эксплуатации, несчастных случаев, физического воздействия или подключения к электросети с несоответствующей силой тока или напряжением;
- измененные изделия, в которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, испорчены, удалены или подверглись окислению;
- сменные аккумуляторы и аксессуары, гарантийный срок для которых составляет 6 месяцев;
- отказ в работе батареи, возникший в результате чересчур продолжительной зарядки или несоблюдения правил техники безопасности, приведенных в руководстве пользователя;
- эстетические дефекты, включая царапины, выпуклости и повреждения иного характера;
- повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов;
- неисправности, вызванные естественным износом или старением устройства;
- обновления программного обеспечения вследствие изменения параметров сети;
- неисправности в работе устройства вследствие использования стороннего программного обеспечения, направленного на изменение, модификацию или адаптирование установленных программ;

- неисправности в работе устройства вследствие его использования с аксессуарами, не утвержденными производителем;
- подверженные окислению изделия.

Ни в каких случаях производитель не несет ответственность за утерю данных, хранящихся на диске. Помимо того, производитель не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и карты SD из изделий, подлежащих возврату.
Отремонтированные и замененные изделия могут содержать как новые, так и бывшие в употреблении компоненты и технические принадлежности.

Условия предоставления

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, следует отнести изделие в место покупки и предоставить документ, подтверждающий приобретение изделия и дополнительных принадлежностей (например, кассовый или товарный чек и т. д.), а также оригинальную упаковку.
На изделии, упаковке или в документе, свидетельствующем о факте покупки, должна фигурировать такая важная информация, как дата покупки, модель и серийный номер или номер IMEI.
За неимением таковых предоставьте вместе с изделием элементы, необходимые для его правильной работы, такие как кабель питания, адаптер и т. д.
Если гарантия распространяется на вашу претензию, отдел послепродажного обслуживания в рамках местного законодательства может предпринять следующие меры:

- починить или заменить неисправные детали;
- обменять возвращенный продукт на аналогичный с как минимум такими же возможностями и равнозначный по эффективности;
- возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в документе, являющемся доказательством факта покупки.

Если изделие подлежит гарантийному ремонту, срок гарантийного обслуживания будет продлен на 6 месяцев, но ни в коем случае не будет суммироваться в случае возникающих впоследствии неисправностей.

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ **С. 68**
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ **С. 70**
3. ОПИС ВИРОБУ **С. 70**
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ **С. 71**
5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ **С. 71**
6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД **С. 72**
7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ **С. 73**
8. УТИЛІЗАЦІЯ **С. 73**
9. ГАРАНТІЯ ТА МЕЖІ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ **С. 74**

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням виробу уважно прочитайте ці інструкції та збережіть їх на майбутнє.

1. Тримайте виріб і його шнур живлення в місці, недосяжному для дітей віком до 8 років і домашніх тварин.

UA

2. Цей виріб не призначений для використання людьми (зокрема дітьми віком 8 років і старше) без сторонньої допомоги або нагляду, якщо їхні фізичні, сенсорні або розумові здібності не дозволяють їм безпечно використовувати його.

3. **НЕБЕЗПЕКА ЗАДУШЕННЯ!** Тримайте пристрій і насадки подалі від немовлят і дітей молодшого віку. Насадки достатньо малі, щоб їх можна було проковтнути, і вони можуть застрягти в горлі.

4. У жодному разі не змінюйте прилад. Також не намагайтеся його розібрати чи ремонтувати.

5. Не ставте і не зберігайте виріб там, де він може впасти або потрапити у ванну чи раковину.

6. Не намагайтеся дістати виріб, який упав у воду. Від'єднайте його від розетки негайно.

7. Не використовуйте виріб, приймаючи ванну.

8. Іригатор для порожнини рота можуть використовувати діти віком від 8 років, а також

особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду і знань під наглядом. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад.

9. Цей пристрій призначений тільки для побутового використання. Він не призначений для медичного чи комерційного використання або будь-яких інших цілей. Використовуйте тільки в приміщенні.

10.Не використовуйте для будь-яких цілей, крім чищення порожнини рота.

11.ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для заряджання акумулятора використовуйте тільки знімний блок живлення, який входить у комплект цього приладу.

12.Батарею необхідно вилучити з приладу перед його утилізацією.

13.Під час вилучення батареї прилад має бути відключений від електромережі.

14.Батарею слід утилізувати безпечно.

15.Іригатор для порожнини рота слід використовувати тільки з холодною або теплою водою температурою не вище 40 ºC.

16.Шнур живлення заміні не підлягає. У випадку пошкодження шнура пристрій слід утилізувати.

17.Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.

18.Не користуйтеся пристроєм без насадок.

19.Не занурюйте пристрій у воду.

20.Деякі типи рідин для полоскання рота можуть пошкодити обладнання, спричиняючи тріскання корпусу або резервуара для води. Тому не додавайте рідину для полоскання рота в резервуар для води.

21.Люди, які відчувають біль у зубах або яснах, можливо, не зможуть користуватися цим пристроєм, і їм слід проконсультуватися зі своїм стоматологом.

22.Не притискайте насадку занадто сильно до зубів або ясен. Це може пошкодити ясна.
23.Цей прилад містить батарею, яка не підлягає заміні.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Адаптер зарядної бази:	
Вхідна напруга	100–240 В змінного струму, 50–60 Гц
Потужність	0,7–1,7 Вт
Захист IP:	IPX7
Клас захисту	Клас II
Основний блок:	
Тип батареї	Вбудований літій-іонний акумулятор 3,7 В, 1400 мА·год x 1
Час заряджання	Прибл. 16 годин
Час роботи	Прибл. 60 хвилин
Автоматичне вимкнення:	Через 2 хвилини
Резервуар для води:	Макс. 150 мл
Клас захисту:	Клас III

UA

3. ОПИС ВИРОБУ

1. Насадка (x 2)
2. Кнопка ВИЙМАННЯ
3. I/O Кнопка ВВІМКНЕННЯ/ ВИМКНЕННЯ
4. M Кнопка РЕЖИМУ
5. II Світловий індикатор звичайного режиму
6. I Світловий індикатор м'якого режиму
7. Індикатор імпульсного режиму / заряджання
8. Ручка (основний блок)
9. Зарядна база
10. Кольорове індикаторне кільце
11. Всмоктувальна трубка
12. Фільтр
13. Отвір резервуара для води
14. Резервуар для води (знімний)
15. Бічна кришка резервуара для води

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Розпакуйте виріб і всі деталі.
2. Переконайтеся, що виріб не пошкоджений і всі аксесуари наявні. Якщо будь-які деталі пошкоджені або відсутні, зверніться в нашу службу післяпродажного обслуговування.
3. Очистьте виріб і всі аксесуари (→ «6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»).

ПРИМІТКА.
Можливо, всередині вашого нового пристрою (резервуар для води та всмоктувальна трубка) залишилася волога від дистильованої води, що використовувалася під час виробництва для тестування виробу.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Заряджання іригатора для порожнини рота

Перед першим використанням і при низькому заряді повністю зарядіть батарею приблизно протягом 16 годин.

1. Вставте адаптер зарядної бази у відповідну розетку.
2. Переконайтеся, що основний блок вимкнено.
3. Помістіть основний блок вертикально на зарядну базу, щоб почати заряджання **(рис. 1)**. Індикатор блиматиме під час заряджання пристрою і горітиме, коли він буде повністю заряджений.

UA

Використання іригатора для порожнини рота

1. Зніміть основний блок із зарядної бази.
2. Щільно вставте насадку в основний **блок (рис. 2)**.
3. Наповніть резервуар для води водопровідною водою (температури не вище 40 °C) одним із таких способів:

- Відкрийте бічну кришку резервуара для води, щоб заповнити резервуар, потім щільно закрийте кришку **(рис. 3)**.
- Або зніміть резервуар для води з основного блока, зсунувши його вниз, наповніть резервуар для води, а потім знову прикріпіть його до основного блока **(рис. 4)**.

ВАЖЛИВО. Не заливайте рідину для полоскання рота в резервуар для води. Деякі типи рідини для полоскання рота можуть спричинити тріскання резервуара для води або корпусу та пошкодити пристрій.

4. Натисніть кнопку M, щоб вибрати улюблений режим. Режим можна перемкнути під час іригації, повторно натиснувши кнопку **(рис. 5)**.

   Звичайний режим: для нормального очищення.

   М'який режим: для дбайливого очищення чутливих ясен.

   Імпульсний режим: для чищення й масажування ясен.

5. Нахиліться над умивальником, утримуйте іригатор для порожнини рота вертикально та обережно помістіть насадку в рот, направивши її до зубів. Тримайте рот відкритим, щоб вода для іригації могла витікати.
6. Натисніть кнопку **I/O**, щоб почати іригацію **(рис. 6)**:
   1) Спрямуйте струмінь води під кутом 90 градусів до зубів і ясен.
   2) Повільно спрямовуйте струмінь води вздовж лінії ясен, ненадовго затримуючись між зубами.
   3) Промийте передню і задню частину зубів, а також обережно навколо брекетів, коронок або мостів.
7. Іригатор для порожнини рота автоматично вимкнеться через 2 хвилини, якщо не буде натиснуто жодну кнопку.
8. Щоб вимкнути пристрій вручну, натисніть кнопку **I/O**.
9. Щоб замінити або зняти насадку для очищення, переконайтеся, що пристрій вимкнено, а потім натисніть кнопку ВИЙМАННЯ, щоб звільнити насадку **(рис. 7)**.

Після використання іригатора для порожнини рота (рис. 8)

Спорожняйте резервуар для води після кожного використання, щоб запобігти розмноженню бактерій:
1. Відкрийте бічну кришку резервуара для води та спорожніть його.
2. Натисніть кнопку **I/O**, щоб увімкнути пристрій на кілька секунд і змити воду, яка є всередині.
3. Натисніть кнопку **I/O** ще раз, щоб вимкнути пристрій, і закрийте бічну кришку резервуара для води.
4. Витріть пристрій м'якою сухою тканиною.

UA

ПРИМІТКА.
Коли індикатор ⊂ починає блимати під час або після використання, це означає, що батарея розряджена і пристрій необхідно зарядити.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди відключайте шнур живлення від розетки перед чищенням пристрою та зарядної бази.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не занурюйте основний блок, зарядну базу, шнур живлення або вилку у воду чи інші рідини. Не промивайте їх під струменем води, оскільки вони містять електричні компоненти. Усі електричні частини мають залишатися сухими.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не використовуйте розчинники, хімічні або абразивні чистячі засоби (наприклад, засоби для видалення накипу, оцет тощо), дротяні щітки, гострі предмети або мочалки для чищення пристрою.

- Не очищайте водою температурою вище 40 °C.
- **Основний блок, зарядна база** – тільки протирання поверхні. Протріть м'якою сухою тканиною, щоб пристрій залишався сухим. За необхідності протріть м'якою тканиною, злегка змоченою водою або слабким мильним розчином. Після очищення ретельно витріть насухо м’якою сухою ганчіркою.
- **Насадки** – промийте водою та протріть м'якою тканиною. Міняйте кожні 6 місяців.
- **Резервуар для води, всмоктувальна трубка і фільтр** – промивайте водою та протирайте м'якою сухою тканиною. Не згинайте, не тягніть і не перекручуйте всмоктувальну трубку. Час від часу очищайте фільтр на кінці всмоктувальної

трубки м'якою зубною щіткою, щоб запобігти засміченню.

- Якщо ви не збираєтеся використовувати пристрій протягом тривалого періоду часу, спорожніть резервуар для води та дайте йому повністю висохнути на повітрі перед тим, як прибрати пристрій на зберігання.
- Зберігайте в прохолодному та сухому місці, подалі від прямих сонячних променів.
- **Тримайте в місці, недоступному для дітей.**

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Пристрій новий або не використовувався більше 3 місяців.	Заряджайте пристрій приблизно 16 годин.
Пристрій працює лише кілька хвилин навіть після заряджання.	Час заряджання був недостатнім.	Заряджайте пристрій приблизно 16 годин.
	Термін служби батареї добіг кінця.	Зверніться в сервісний центр за підтримкою.
Напір води занадто слабкий.	Насадка забита брудом.	Замініть насадку.
	Насадка деформована.	
	Фільтр на всмоктувальній трубці засмічений.	Вимкніть пристрій. Очистьте фільтр на всмоктувальній трубці м'якою зубною щіткою.
Не поступає вода.	Резервуар для води порожній.	Наповніть резервуар для води.
	Під час використання пристрій було надмірно нахилено.	Під час використання тримайте прилад вертикально.
	Пристрій новий або довгий час не використовувався.	Витягніть насадку і знову прикріпіть її до пристрою.

UA

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Акумуляторну батарею всередині пристрою легко витягти для утилізації. Після закінчення терміну служби виробу та перед утилізацією витягніть акумуляторну батарею з основного блока, дотримуючись наведених нижче інструкцій.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Під час виконання описаної нижче операції обов'язково захищайте очі, руки, пальці та поверхню, на якій ви працюєте. Після роботи з акумулятором ретельно вимийте руки.

1. Витягніть дві гумові ніжки в нижній частині основного блока **(рис. 9.** ① **)**.
2. Потім за допомогою хрестоподібної викрутки викрутіть 2 гвинти, що відкрилися, повертаючи їх проти годинникової стрілки. Зніміть нижню кришку, викрутивши гвинти **(рис. 9,** ②**)**.
3. Зніміть резервуар для води з основного блока. Відкрутіть два гвинти поруч із всмоктувальною трубкою та зніміть кришку **(рис. 10)**.
4. Витягніть друковану плату та відкрутіть усі гвинти **(рис. 11)**.
5. Відріжте проводи, прикріплені до акумуляторної батареї **(рис. 12)**, і зніміть акумулятор із друкованої плати для безпечної утилізації **(рис. 13)**.

9. ГАРАНТІЯ ТА МЕЖІ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Цей виріб має гарантію на строк до 3 років (включаючи 2-річну юридичну гарантію відповідно до місцевого законодавства, а також додаткову 12-місячну комерційну гарантію, пропоновану торговою маркою) із дня покупки на будь-які несправності, викликані дефектом виробництва чи матеріалу.

Ця гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли в результаті неправильної установки, неправильного використання або нормального зносу виробу.
Точніше, гарантія не поширюється на:

- Пошкодження чи проблеми, спричинені неправильною експлуатацією, нещасним випадком, несанкціонованим втручанням або підключенням до електромережі з невідповідною силою струму чи напругою.
- Змінені вироби, в яких гарантійна пломба чи серійний номер були пошкоджені, зіпсовані, видалені або окиснені.
- Батареї, що замінюються, та аксесуари мають гарантію на 6 місяців.
- Проблеми в роботі акумулятора, викликані надто довгим заряджанням чи недотриманням правил техніки безпеки, наведених у посібнику користувача
- Косметичні пошкодження, включаючи подряпини, випуклості тощо.
- Пошкодження, викликані втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Дефекти, викликані звичайним зношенням або старінням виробу
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною параметрів мережі
- Проблеми в роботі виробу, викликані використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни, адаптації чи модифікації наявного
- Проблеми в роботі виробу, викликані експлуатацією без аксесуарів, офіційно визнаних виробником.
- Окиснені вироби

У жодному разі виробник не відповідає за втрату даних, що зберігаються на диску. Також виробник не зобов'язаний перевіряти, чи вийняв користувач карти SIM/SD з виробів, що повертаються.
Відремонтовані чи замінені вироби можуть містити нові та/чи відновлені елементи чи обладнання.

UA

Порядок гарантійного обслуговування

Щоб скористатися гарантією, вам необхідно повернути виріб до місця його придбання разом із доказом покупки (чеком, накладною, ...) товару чи аксесуарів у комплекті та з оригінальною упаковкою.
Важливо мати інформацію стосовно дати придбання, моделі та серійного номеру чи IMEI (міжнародний ідентифікатор мобільного обладнання) (цю інформацію ви можете знайти на товарі, упаковці чи доказі покупки).
В іншому разі ви повинні принести виріб разом з аксесуарами, потрібними для його належної роботи (живлення, адаптер тощо).
Якщо гарантія поширюється на вашу претензію, відділ сервісного обслуговування в межах місцевого законодавства може:

- Полагодити або замінити несправні деталі
- Обміняти повернений продукт на аналогічний з, як мінімум, такими ж можливостями й рівнозначний за ефективністю.
- Повернути вартість придбаного товару, вказану на доказі покупки.

У разі ремонту, на який поширюється гарантія, ваш гарантійний термін буде продовжений на 6 місяців, але не буде додаватися в разі повторних поломок.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: d.calidad@alcampo.es
PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A.,Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa,
E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Auchan România SA, Str. Brașov nr.25, Sector 6, Cod poștal 061444, București, România - www.auchan.ro

600089095
F5021A

Auchan

SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China